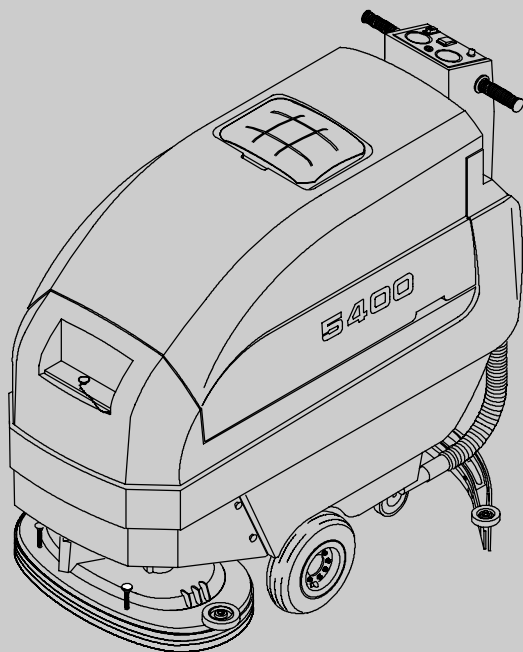




5400

Manuale d'Istruzione **IT**



Modelli Nr.:

M54005203 - 610mm Disk

M54005213 - 610mm Disk ES

M54005303 - 610mm Cylindrical

M54005313 - 610mm Cylindrical ES

M54005063 - FaST



www.tennantco.com

606873

Rev. 03 (02-2006)



Home

Find...

Go To..



Questo manuale viene fornito con ogni nuovo modello. Contiene le istruzioni necessarie per un buon funzionamento e la necessaria manutenzione.

Leggete questo manuale attentamente per capire come utilizzare la macchina e prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

Assieme ad ogni nuovo modello viene fornito un manuale illustrato completo con l'elenco delle parti. Utilizzare il manuale con l'elenco delle parti per ordinare i pezzi di ricambio. Prima di ordinare pezzi di ricambio o forniture, assicuratevi di avere a portata di mano il numero del modello della macchina ed il numero di serie. Pezzi di ricambio e forniture possono essere ordinati telefonicamente o per posta presso uno dei diversi centri autorizzati per rivendita delle parti ed assistenza, presso un rivenditore o presso una delle consociate del produttore.

Questa macchina fornirà un eccellente servizio. Tuttavia, si otterranno risultati migliori e a costi minimi se:

- la macchina viene utilizzata in modo corretto;
- la macchina viene sottoposta regolarmente a manutenzione, conformemente alle istruzioni fornite;
- la manutenzione della macchina viene effettuata con ricambi forniti dal produttore o ricambi equivalenti.

DATI DELLA MACCHINA

Compilate al momento dell'installazione per riferimenti futuri.

Modello n. - _____

Data di installazione - _____

N. di serie - _____

TENNANT N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Le specifiche tecniche e i componenti possono essere modificati senza preavviso.

Copyright ©2001, 2003, 2006 Tennant Company. Tutti i diritti riservati.



RISPETTO DELL'AMBIENTE

Smaltire il materiale di imballaggio, i componenti vecchi, quali batterie, liquidi pericolosi, antigelo e olio, in modo sicuro per l'ambiente e nel rispetto delle norme sullo smaltimento in vigore nel luogo di utilizzo.



Ricordarsi sempre di riciclare.

IT

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE PER LE MACCHINE (Direttiva 98/37/EEC, Allegato II, sub A)

TENNANT N.V.

Indirizzo: Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA

Uden/Netherlands, 26-05-04

Richard van den Hoogen - Ingegnere del supporto tecnico



Modello: 5400 n.: M54005203, M54005213, M54005303, M54005313, M54005063

Dichiara di seguito, sotto la propria responsabilità, che la macchina

- è conforme con quanto previsto dalla Direttiva sulle macchine (98/37/EEC) in base agli emendamenti con la legislazione nazionale di implementazione.

- è conforme con quanto previsto dalla Direttiva E.M.C. (89/336/EEC), in base agli emendamenti 91/263 EEC, 92/31 EEC, 93/67EEC, 93/68 EEC

e inoltre dichiara che

- sono state applicate le seguenti parti/clausole di standard armonizzati: EN: 292-1, 292-2, 292-3, 1050, 418, 982, 1037, 60204-1, 61310-1, 61310-2, 457, 614-1, 1005-3, 563, 50081-2, 50082-2, 12895, ISO: 3744, 3746

- sono state utilizzate le seguenti parti/clausole di specifiche e standard tecnici nazionali: NA



INDICE

MISURE DI SICUREZZA	4	REGOLAZIONE DELLA TESTINA	
ETICHETTE DI SICUREZZA	6	DI LAVAGGIO	18
COMPONENTI DELLA MACCHINA	7	TESTINA DI LAVAGGIO PER SPAZZOLA A	
SIMBOLI DEL QUADRO COMANDI	8	DISCO	18
INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	9	TESTINA DI LAVAGGIO PER SPAZZOLA	
PER TOGLIERE LA MACCHINA		CILINDRICA	19
DALL'IMBALLAGGIO	9	RIMOZIONE DELLE SPAZZOLE/DEI	
INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE	9	CUSCINETTI	21
MESSA A PUNTO DELLA MACCHINA	10	TESTINA DI LAVAGGIO PER LA SPAZZOLA A	
ATTACCO DEL BLOCCO DEL		DISCO	21
TERGIPAVIMENTO	10	TESTINA DI LAVAGGIO DELLA SPAZZOLA	
INSTALLAZIONE DELLE SPAZZOLE O DEI		CILINDRICA	21
CUSCINETTI	10	SOSTITUZIONE DELLE TESTINE DI LAVAGGIO	22
INSTALLAZIONE DEL DETERGENTE FAST PAK		CARICA DELLE BATTERIE	23
(ACCESSORIO)	11	MANUTENZIONE DELLA MACCHINA	24
RIEMPIMENTO DEL SERBATORIO DELLA		MANUTENZIONE GIORNALIERA	25
SOLUZIONE	12	MANUTENZIONE SETTIMANALE	26
FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA	13	MANUTENZIONE MENSILE	26
CONTROLLI PRE-FUNZIONAMENTO	13	MANUTENZIONE TRIMESTRALE	27
USO DELLA MACCHINA	13	PALE DEL SECCATOIO	27
ARRESTO D'EMERGENZA	15	MANUTENZIONE DELLE BATTERIE	28
FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI PULIZIA		PER ISSARE LA MACCHINA SUL CRIC	29
FAST (ACCESSORIO)	15	TRASPORTO DELLA MACCHINA	29
FUNZIONAMENTO DI ES		STOCCAGGIO DELLA MACCHINA	29
(ACCESSORIO)	15	PROTEZIONE ANTIGELO	29
DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELLA		PROTEZIONE ANTIGELO SISTEMA FAST .	30
MACCHINA	16	ELEMENTI CONSIGLIATI DA	
FUNZIONAMENTO DELLA BACCHETTA		TENERE IN SCORTA	31
D'ASPIRAZIONE (ACCESSORIO)	16	RICERCA DEGLI ERRORI	32
TERMICHE / FUSIBILE	17	SPECIFICHE	35
CONTAORE	18	DIMENSIONI DELLA MACCHINA	36
SCARICO DEI SERBATOI	18		

MISURE DI SICUREZZA

La macchina è intesa per uso industriale e commerciale. È stata progettata esclusivamente per lavare pavimenti con rivestimento rigido in un ambiente chiuso e non è stata costruita per un uso diverso da quello summenzionato. Utilizzare solamente i cuscinetti, le spazzole ed i prodotti per la pulizia dei pavimenti destinati all'uso con questo tipo di macchine.

Tutti gli operatori devono leggere, comprendere e seguire le precauzioni di sicurezza.

I seguenti simboli di avviso e le intestazioni di sicurezza vengono usati nel manuale come indicato nelle seguenti descrizioni.

 **ATTENZIONE:** Per avvertire di pericoli o operazioni potenzialmente pericolose che potrebbero portare a lesioni delle persone o morte.

PER SICUREZZA: Per identificare azioni da seguire per un sicuro funzionamento della macchina.

Le seguenti informazioni indicano condizioni potenzialmente pericolose per l'operatore o per la macchina.

 **ATTENZIONE:** I materiali infiammabili possono provocare esplosione o incendio. Non usare materiali infiammabili nei serbatoi.

 **ATTENZIONE:** I materiali infiammabili o i metalli reattivi possono provocare esplosione o

Questa macchina non dispone di un motore a prova di esplosioni. I motori elettrici provocano una scintilla all'avvio e durante l'utilizzo, e ciò può provocare incendi o esplosioni se la macchina viene utilizzata in aree in cui sono presenti vapori o liquidi infiammabili oppure polveri combustibili.

 **ATTENZIONE:** Le batterie emettono gas di idrogeno, da cui possono risultare esplosioni o incendi. Tenete le scintille e le fiamme lontane. Tenete lo scomparto batterie aperto durante la carica.

 **ATTENZIONE:** Parti in movimento. Spegnete il motore di lavorare sulla macchina.

 **ATTENZIONE:** Punto d'innesto dell'azionatore. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della testina.

PER SICUREZZA:

1. Non usate la macchina:
 - Con liquidi infiammabili o vicino a vapori infiammabili, in quanto potrebbero verificarsi esplosioni o incendi.
 - a meno che non siate addestrati ed autorizzati;
 - a meno che non abbiate letto e capito il manuale di istruzioni;
 - In caso di condizioni operative non corrette.
2. Prima di mettere in funzione la macchina:
 - assicuratevi che tutti i dispositivi di sicurezza siano correttamente posizionati e che funzionino correttamente.
3. Quando usate la macchina:
 - rallentate su rampe e superfici scivolose;
 - Indossate scarpe antiscivolo.
 - fate attenzione quando andate in retromarcia;
 - Comunicate immediatamente eventuali danni o il cattivo funzionamento della macchina.
 - Impedite che i bambini giochino con la macchina o nelle sue vicinanze.
 - Seguite le istruzioni relative alla miscelazione ed alla manipolazione riportate sui contenitori dei chimici.
4. Prima di lasciare la macchina o prima della manutenzione:
 - fermate la macchina su una superficie piana;
 - spegnete la macchina;
 - Tirate il freno di parcheggio.
 - Rimuovete la chiave.
5. Quando effettuate la manutenzione:
 - evitate le parti mobili. Non indossate giacche larghe, camicie con maniche lunghe;
 - bloccate le ruote prima di issare la macchina sul cric;
 - Utilizzate un montacarichi o un cric che sostengano il peso della macchina.
 - Indossate occhiali di protezione e paraorecchie quando usate aria o acqua pressurizzata.
 - scollegate i collegamenti della batteria prima di riparare la macchina;
 - Indossate guanti e occhiali di protezione quando manipolate le batterie o i cavi delle batterie.
 - evitate il contatto con l'acido delle batterie;
 - usate parti di ricambio fornite dal produttore o parti di ricambio equivalenti.

- Tutte le riparazioni della macchina devono essere eseguite solamente da personale qualificato.
 - Non modificate fisicamente la progettazione della macchina.
6. Quando trasportate la macchina:
- Spegnete la macchina.
 - Richiedete assistenza quando è necessario alzare la macchina.
 - Non sollevate la macchina quando sono installate le batterie.
 - Utilizzate una rampa di carico per caricare o scaricare la macchina su/da un autocarro o un rimorchio.
 - Innestate il freno a mano dopo aver caricato la macchina;
 - Bloccate le ruote della macchina.
 - Fissate la macchina all'autocarro o al rimorchio.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Le etichette di sicurezza si trovano sulla macchina nei punti indicati. Sostituirle quando sono danneggiate o illeggibili.

ETICHETTA PER LA CARICA DELLA BATTERIA – SITUATA SUL COPERCHIO E SUL FONDO DEL SERBATOIO DI RECUPERO.

! ATTENZIONE: Le batterie emettono gas di idrogeno, da cui possono risultare esplosioni o incendi. Tenete le scintille e le fiamme lontane. Tenete i coperchi aperti quando ricaricate le batterie.



ETICHETTA DEI MATERIALI INFIAMMABILI – SITUATA SUL COPERCHIO DEL SERBATOIO DI RECUPERO.

! ATTENZIONE: i materiali infiammabili possono provocare esplosione o incendio. Non usate materiali infiammabili nei serbatoi. materiali infiammabili o i metalli reattivi possono provocare esplosione o incendio. Non raccoglieteli.



ETICHETTA DI PERICOLO GENERALE - SITUATA SUL BRACCIO DI MONTAGGIO DELL'AZIONATORE.

! ATTENZIONE: Punto d'innesto dell'azionatore. Rimanete lontani dai bracci di sollevamento della testina.



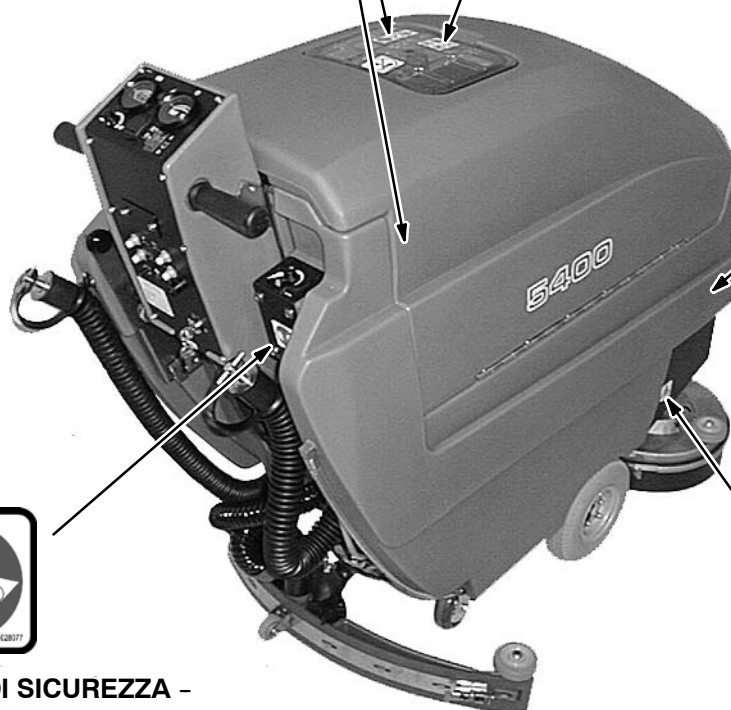
ETICHETTA DI SICUREZZA - UBICATA SUL PANNELLO DEL FLUSSO DELLA SOLUZIONE.

PER SICUREZZA: Non fate funzionare la macchina, a meno di non aver letto e capito il manuale.

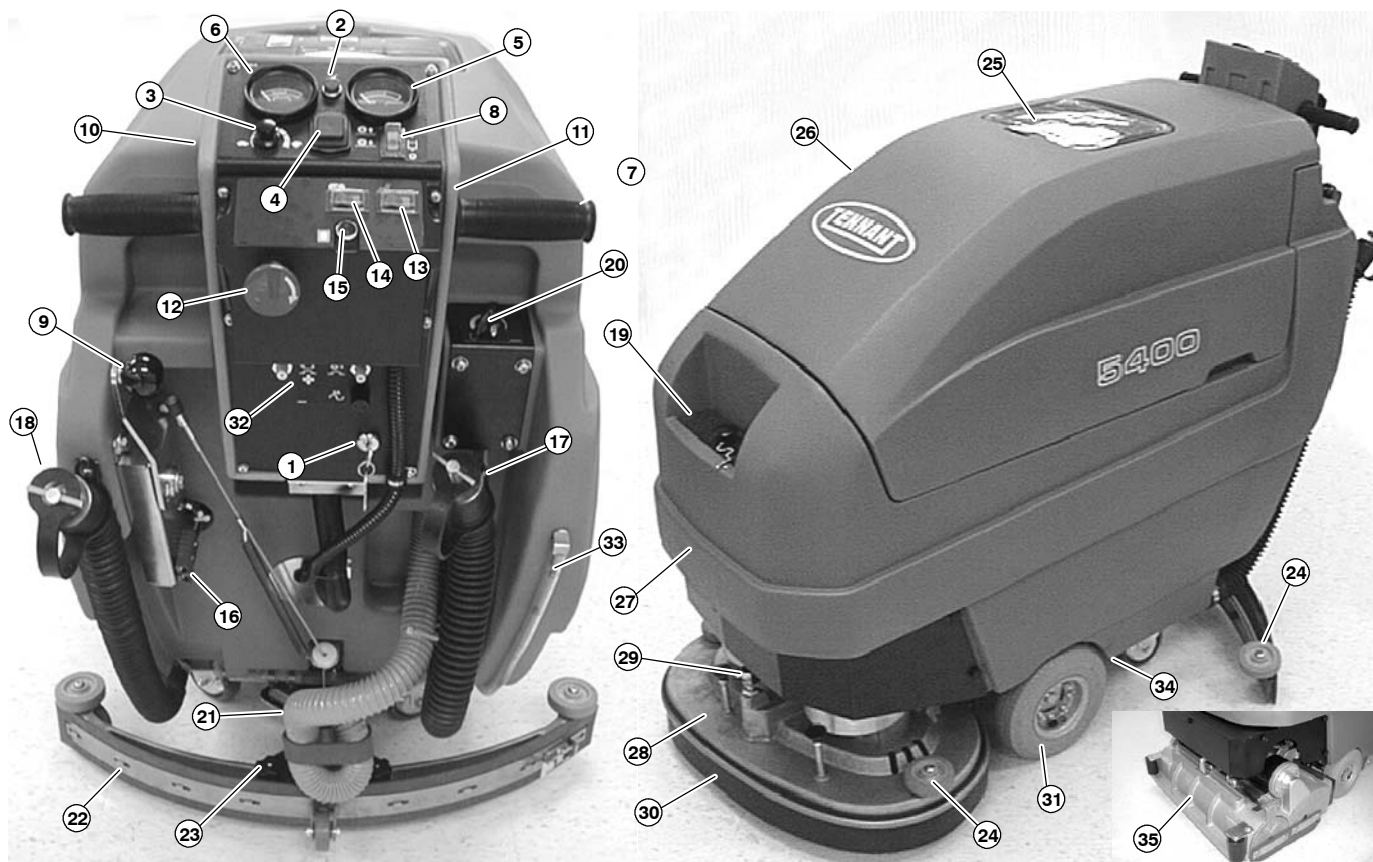


ETICHETTA DELLE PARTI MOBILI – SITUATA SULLA PROTEZIONE DELLA TESTINA DI LAVAGGIO.

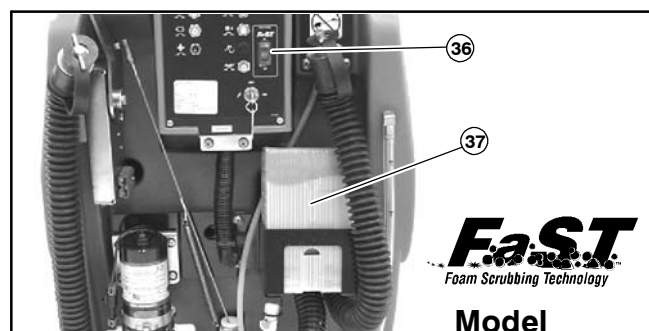
! ATTENZIONE: Parti in movimento. Spegnete il motore di lavorare sulla macchina.



COMPONENTI DELLA MACCHINA



1. Chiavetta d'accensione
2. Spia luminosa dell'indicatore di alimentazione ON/OFF
3. Manopola per la regolazione della velocità
4. Interruttore per la pressione della spazzola
5. Manometro della pressione della spazzola
6. Manometro della batteria
7. Maniglie di controllo
8. Interruttore della soluzione ON/OFF
9. Leva di sollevamento del tergipavimento
10. Quadro comandi
11. Leva per la regolazione in altezza del quadro comandi
12. Pulsante per interruzione dell'alimentazione
13. Interruttore del Kit della bacchetta d'aspirazione ON/OFF (accessorio)
14. Interruttore ES ON/OFF (accessorio)
15. Spia luminosa della pompa ES (accessorio)
16. Spina caricabatterie
17. Tubo di scarico del serbatoio di recupero
18. Tubo di scarico del serbatoio della soluzione
19. Portello di rifornimento della soluzione
20. Manopola di regolazione del flusso della soluzione
21. Tubi di aspirazione del tergipavimento
22. Assemblaggio del tergipavimento
23. Manopole zigrinate del tergipavimento
24. Rotelle



25. Coperchio del serbatoio di recupero
26. Serbatoio di recupero
27. Serbatoio della soluzione
28. Testina di pulizia del disco intercambiabile
29. Vite di regolazione della testina di pulizia
30. Bandella della testina di pulizia
31. Ruote di trasmissione
32. Pannello delle termiche
33. Tubo flessibile per il livello del serbatoio della soluzione
34. Freno di parcheggio
35. Spazzola cilindrica intercambiabile Testina di pulizia
36. Interruttore On/OFF sistema FaST (accessorio)
37. Sistema di distribuzione FaST PAK (Accessorio)

SIMBOLI DEL QUADRO COMANDI

	Spia luminosa di alimentazione principale		FaST Interruttore (Modello FaST)		Termica da 25 A del motore d'aspirazione
	Velocità minima		Termica da 10A dell'alimentazione principale		ES (Extended Scrub)
	Velocità massima		Termica da 30A del motore della spazzola (RH)		Pompa ES Spia luminosa
 	Interruttore per la pressione della spazzola		Termica da 30A del motore della spazzola (LH)		Bacchetta per pulizia fuori dalla pista
	Interruttore della soluzione e quadro comandi		Fusibile da 2A della scheda del circuito		Freno di parcheggio
	Manometro della pressione della spazzola		Termica da 15A del motore di trasmissione		Leggere il manuale prima di mettere in funzione la macchina
	Indicatore di carica della batteria		Sistema FaST, termica di sistema 10A (opzione)		

INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

PER TOGLIERE LA MACCHINA DALL'IMBALLAGGIO

1. Controllate attentamente che il cartone non sia danneggiato. Riferite immediatamente qualsiasi danno allo spedizioniere.
2. Controllate la distinta delle parti e contattate il rivenditore qualora manchino dei componenti.

Contenuto dell'imballaggio:

- Piano della batteria
- 3 cavi per batteria
- 8 coperchi per morsetti della batteria
- 8 guaine in gomma per i cavi delle batterie
- Assemblaggio del tegipavimento

Le batterie, il caricabatterie, le spazzole di pulizia, le trasmissioni dei cuscinetti ed i cuscinetti stessi devono essere acquistati separatamente (cfr. Sezione DISTINTA DELLE PARTI).

3. Per togliere la macchina dall'imballaggio: Svitare la parte posteriore del telaio dal pallet di spedizione, togliete le fasce e sollevate con grande cautela la macchina con aiuto di altri operatori o con l'ausilio di una rampa, per toglierla dal pallet.

ATTENZIONE: non fare rotolare la macchina dal pallet, altrimenti potrebbero verificarsi dei danni.

ATTENZIONE: Per evitare danni alla macchina, installate le batterie dopo aver rimosso la macchina dal pallet.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

⚠ ATTENZIONE: Le batterie emettono gas d'idrogeno, da cui possono risultare esplosioni o incendi. Tenete le scintille e le fiamme lontane. Tenete i coperchi aperti quando ricaricate le batterie.

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, indossate guanti protettivi quando manipolate batterie e cavi. Evitate il contatto con l'acido delle batterie.

Specifiche consigliate per la batteria:

Quattro batterie da 6 volt, a ciclo profondo, da 235 amp. all'ora. Le dimensioni massime delle batterie sono 181 mm di larghezza x 260 mm di lunghezza x 292 mm di profondità.

1. Togliete la chiavetta dalla macchina e tirate il freno di parcheggio, se in dotazione.

2. Aprite il serbatoio di recupero per accedere allo scomparto delle batterie. Togliete i cavi sciolti delle batterie dallo scomparto (figura 1).

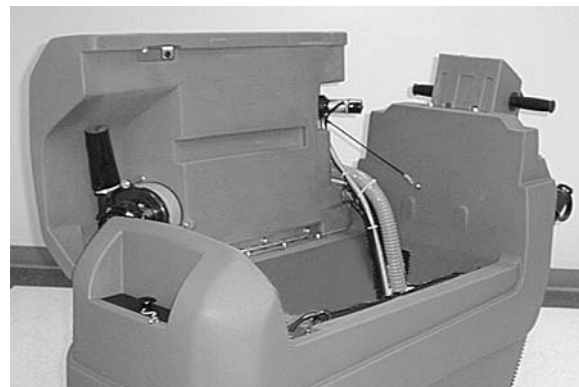


FIG. 1

3. Installate con cautela le batterie nello scomparto apposito e collocate i morsetti come indicato (figura 2).

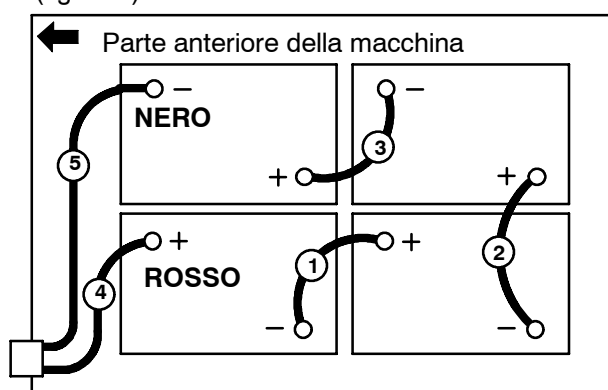


FIG. 2

ATTENZIONE: Non fate cadere la batteria nello scomparto, per evitare dei danni alla batteria ed alla macchina. Questo tipo di danni non è compreso nella garanzia.

4. Prima di collegare i cavi delle batterie, assicuratevi che i terminali ed i morsetti siano puliti. Utilizzate un prodotto apposito ed una spazzola in filo metallico per la pulizia di morsetti e terminali.
5. Collegate i cavi ai morsetti della batteria in ordine numerico, come indicato, ROSSO A POSITIVO E NERO A NEGATIVO, utilizzate i coperchi e le guaine in gomma forniti a corredo (figura 2).

NOTA: Applicare un leggero strato di grasso non metallico o spray protettivo sui collegamenti dei cavi, per prevenire la corrosione delle batterie.

6. Controllate il livello di carica delle batterie. La macchina deve essere in funzione per avere una lettura corretta (cfr. FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA). Se necessario, caricate le batterie.

MESSA A PUNTO DELLA MACCHINA

ATTACCO DEL BLOCCO DEL TERGIPAVIMENTO

1. Mettete la chiavetta nella posizione Off.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

2. Sollevate il braccio di montaggio del tergipavimento adoperando l'apposita leva (figura 3).



FIG. 3

3. Allentate le due manopole zigrinate sul tergipavimento e fatelo scivolare nelle scanalature che si trovano sul braccio di montaggio. Stringete bene le manopole zigrinate (figura 4).

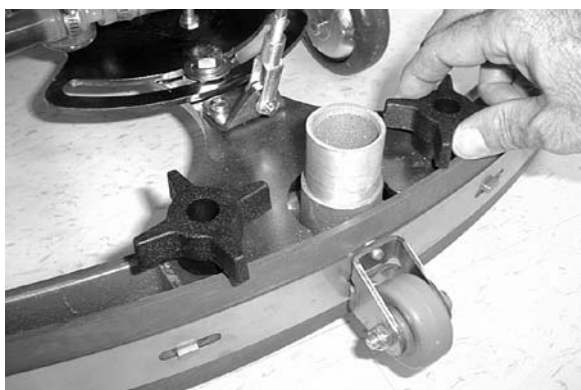


FIG. 4

4. Collegate il tubo d'aspirazione al gruppo del tergipavimento. Avvolgete il tubo come illustrato utilizzando i fermi appositi (figura 5).

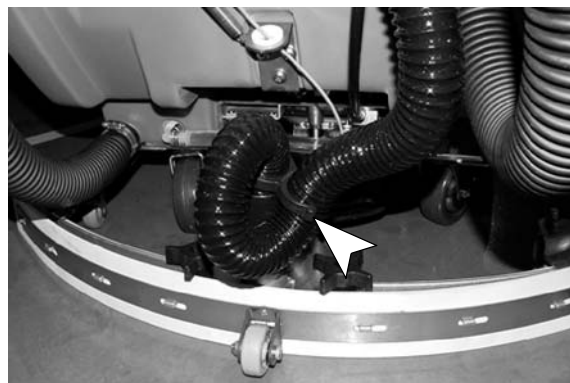


FIG. 5

INSTALLAZIONE DELLE SPAZZOLE O DEI CUSCINETTI

Modello con testina di lavaggio per disco:

NOTA: Contattate il distributore autorizzato per raccomandazioni sul cuscinetto/sulla spazzola da usare.

1. Premete la parte inferiore dell'interruttore per la pressione della spazzola fino a che la testina di lavaggio non è completamente sollevata (figura 6).



FIG. 6

2. Mettete la chiavetta nella posizione Off.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

3. Attaccate i cuscinetti alle trasmissioni relative, prima di installarle. Fissate il cuscinetto con il blocco centrale (figura 7).

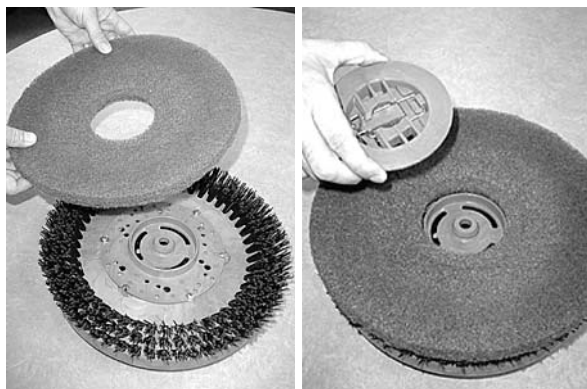


FIG. 7

4. Allineate la trasmissione della spazzola/del cuscinetto sotto il mozzo del motore e spingete la trasmissione verso l'alto per bloccarla. Assicuratevi che le trasmissioni delle spazzole/dei cuscinetti siano ben fissate, prima di mettere in funzione la macchina (figura 8).

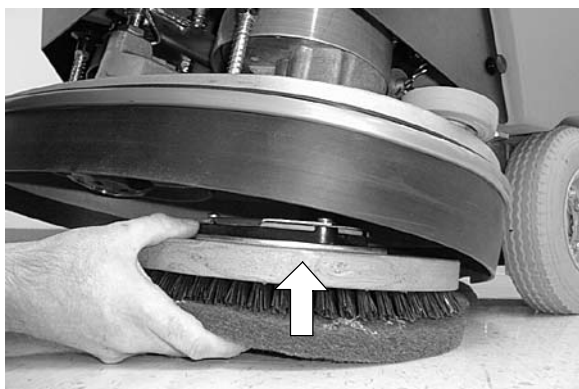


FIG. 8

5. Per togliere le trasmissioni dei cuscinetti/delle spazzole: Sollevate la testina di lavaggio, spegnete la macchina, toglie la chiavetta e spingete le manopole di rilascio della spazzola verso il basso (figura 9).

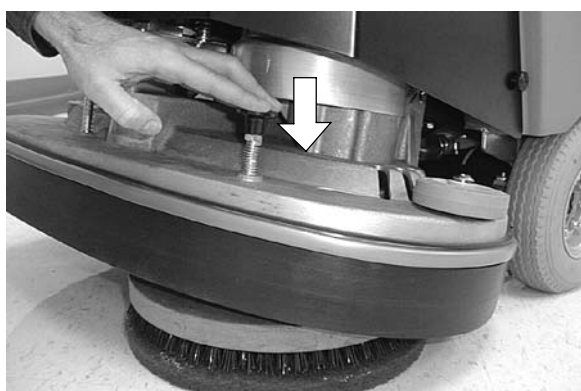


FIG. 9

Modello con testina di lavaggio per spazzola cilindrica:

Cfr. RIMOZIONE DELLE SPAZZOLE/DEI CUSCINETTI

INSTALLAZIONE DEL DETERGENTE FaST PAK (ACCESSORIO)

È necessario che la macchina sia equipaggiata con l'opzione FaST.

1. Rimuovete gli elementi perforati dal contenitore FaST PAK 365 Floor Cleaning Concentrate. Non rimuovete il sacchetto dal contenitore. Estraiete il connettore del tubo del sacchetto presente nella parte inferiore del sacchetto e rimuovete il tappo arancione del tubo flessibile dal connettore (Figura 10).

ATTENZIONE: Il prodotto FaST PAK 365 Floor Cleaning Concentrate è stato progettato in modo specifico per l'uso con applicazioni di pulizia del sistema FaST. Non utilizzate MAI prodotti sostitutivi poiché la macchina potrebbe venire danneggiata.

PER SICUREZZA: Quando usate la macchina, seguite sempre le istruzioni relative alla manipolazione riportate sui contenitori dei prodotti chimici.

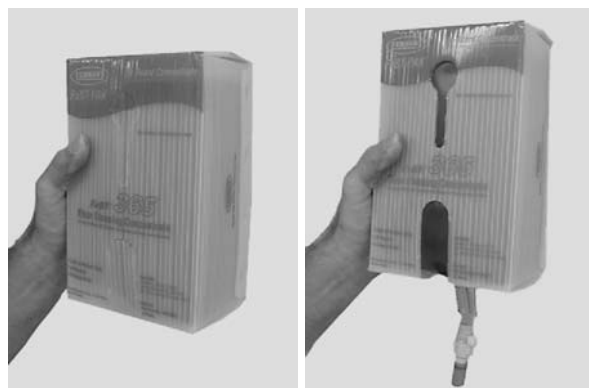


FIG. 10

2. Posizionate il contenitore FaST PAK nell'apposito porta-contenitore nella parte posteriore della macchina e collegate il tubo flessibile al sacco FaST PAK (Figura 11).

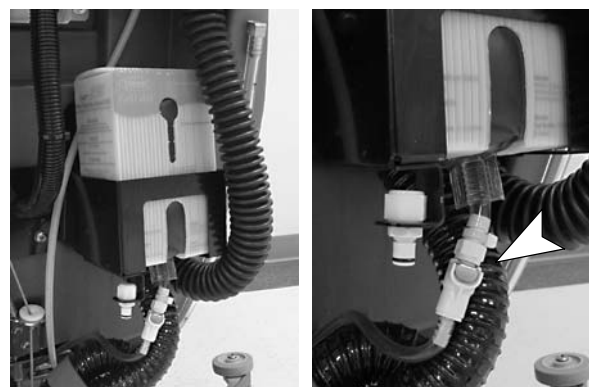


FIG. 11

NOTA: Se sono visibili parti di concentrato essiccate nel connettore del tubo flessibile o nel connettore FaST PAK, bagnate e pulite con acqua calda.

- Assicuratevi di collegare il tubo flessibile al tappo di stoccaggio quando non viene utilizzato (Figura 12). In questo modo si impedirà l'essiccazione del sistema della soluzione FaST con la conseguente ostruzione del tubo.



FIG. 12

- Il sistema della soluzione FaST deve essere iniettato solo per il primo utilizzo. Per iniettare il sistema, assicuratevi che il serbatoio della soluzione sia vuoto, quindi utilizzate la macchina in modalità FaST Scrub Mode per 3 minuti (vedere FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA). **Questo passaggio è necessario solo per il primo utilizzo del sistema FaST.**

RIEMPIMENTO DEL SERBATORIO DELLA SOLUZIONE

ATTENZIONE: Con il sistema FaST (accessorio) **UTILIZZATE SOLO ACQUA FREDDA. NON AGGIUNGETE** detergenti di pulizia nel serbatoio della soluzione. Detergenti di pulizia o soluzioni chimiche convenzionali possono causare danni al sistema della soluzione FaST.

- Trasportate la macchina alla stazione di rifornimento. Sollevate il tergipavimento e la testina di pulizia durante il trasporto.
- Mettete la chiavetta nella posizione Off.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

- Togliete il coperchio del portello d rifornimento sulla parte anteriore della macchina e riempite il serbatoio della soluzione con acqua calda pulita, con una temperatura massima di 60°C. Il tubo trasparente sul retro della macchina indica la quantità d'acqua presente nel serbatoio della soluzione (figura 13).



FIG. 13

- Per la pulizia convenzionale, versate un detergente di pulizia consigliato nel serbatoio della soluzione in base alle istruzioni di miscelatura presenti nella confezione. Per la pulizia FaST (accessorio), **NON AGGIUNGETE** detergenti di pulizia convenzionali nel serbatoio della soluzione.

PER SICUREZZA: Quando usate la macchina, seguite sempre le istruzioni relative alla manipolazione riportate sui contenitori dei prodotti chimici.

ATTENZIONE: Usate solamente detergenti per la pulizia consigliati per la pulizia convenzionale e **NON** dei sostituiti. Consultate un rivenditore autorizzato per consigli sul tipo di detergente da utilizzare.

⚠ ATTENZIONE: i materiali infiammabili possono provocare esplosione o incendio. Non usate materiali infiammabili nei serbatoi.

- Se la macchina dispone della funzione ES, versate da 19 a 38 litri di acqua calda, ad una temperatura massima di 60°C, nel serbatoio di recupero (figura 14) (cfr. FUNZIONAMENTO DELL'OPZIONE ES).



FIG. 14

FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

PER SICUREZZA: Non fate funzionare la macchina, a meno di non aver letto e capito il manuale.

CONTROLLI PRE-FUNZIONAMENTO

1. Spazzate e lavate il pavimento (solo per il modello con spazzole).
2. Controllate il livello di carica delle batterie, la macchina deve essere in funzione per avere una lettura corretta.
3. Controllate che i cuscinetti o le spazzole siano installati.
4. Abbassate i cuscinetti o le spazzole sul pavimento e controllate che la bandella di pulizia tocchi il pavimento tutt'intorno alla testina di pulizia.
5. Controllate l'installazione del tergipavimento e la condizione delle lame.
6. Controllate che la tramoggia dei rifiuti sia installata e vuota (per il modello a spazzole cilindriche).
7. Sistema di pulizia FaST (accessorio) Assicuratevi che il serbatoio della soluzione sia riempito solo di acqua fredda pulita. Controllate che tutti i detergenti di pulizia o altre soluzioni chimiche siano stati scaricati e che il serbatoio della soluzione sia pulito. Controllate il livello del detergente FaST PAK, quindi sostituite il contenitore in base alle necessità.

USO DELLA MACCHINA

NOTA: Se la macchina è equipaggiata con l'opzione FaST o ES, fare riferimento alle pagine 15 per procedure operative aggiuntive.

1. Rilasciate il freno di parcheggio, se in dotazione (figura 15).



FIG. 15

2. Regolate il quadro comandi ad un'altezza comoda, secondo una delle 5 posizioni. Per regolare l'altezza, tirate la levetta di scatto del quadro comandi e sollevatelo o abbassatelo all'altezza desiderata, rilasciate la levetta per bloccare la posizione (figura 16).



FIG. 16

3. Girate la chiavetta e l'interruttore della soluzione nella posizione ON.
4. Per la pulizia convenzionale utilizzando un modello FaST, assicuratevi che l'interruttore del sistema FaST sia in posizione disattiva "Off" (O) (figura 17).



FIG. 17

5. Abbassate il blocco del tergipavimento sul pavimento con l'ausilio della leva apposita, il motore d'aspirazione si accende automaticamente (figura 18).



FIG. 18

6. Premete la parte superiore dell'interruttore per la pressione della spazzola per abbassare la testina di lavaggio sul pavimento (figura 19).



FIG. 19

NOTA: Le spazzole e la soluzione si accendono quando si fanno ruotare le maniglie di controllo.

7. Ruotate la manopola per il controllo della velocità nella posizione di minima (figura 20).



FIG. 20

8. Ruotate in avanti fino in fondo le maniglie di controllo e ruotate gradualmente la manopola per il controllo della velocità fino al valore massimo desiderato (figura 21).

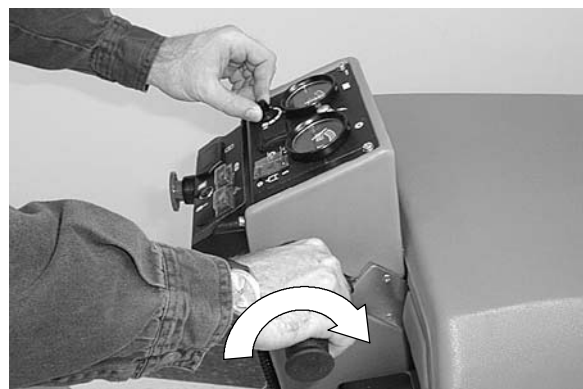


FIG. 21

9. Ruotate la manopola per il flusso della soluzione alla velocità desiderata (figura 22).

NOTA: Quando viene effettuata la pulizia con l'opzione FaST, il livello del flusso della soluzione per il sistema FaST è preimpostato.



FIG. 22

10. Osservate il manometro della pressione della spazzola durante il lavoro. L'indicatore deve essere entro la zona verde, regolate la pressione della spazzola premendo l'interruttore apposito (figura 23).

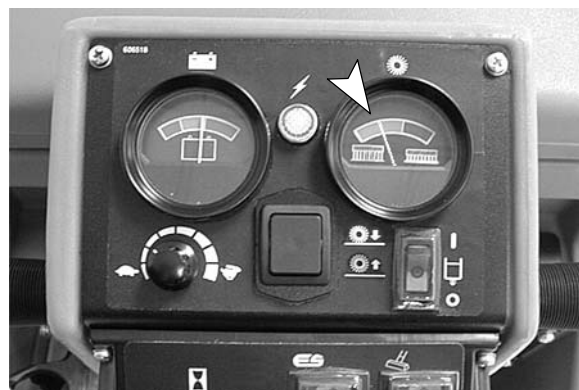


FIG. 23

ATTENZIONE: Non fate funzionare la macchina con il manometro per la pressione del cuscinetto nella zona rossa, le termiche potrebbero scattare e si potrebbe verificare un danno al pavimento.

11. Per fare funzionare la macchina in retromarcia, ruotate gradualmente all'indietro le maniglie di controllo.
12. Per interrompere il lavaggio, rilasciate le maniglie di controllo, sollevate la testina di lavaggio ed il tergipavimento.
13. Dopo il lavaggio, effettuate le procedure di manutenzione quotidiana (cfr. MANUTENZIONE DELLA MACCHINA).

ARRESTO D'EMERGENZA

In caso di un'emergenza durante il lavoro, premete il pulsante per l'interruzione dell'alimentazione che si trova sulla parte posteriore del quadro comandi, per fermare la macchina. Per ripristinare l'alimentazione ruotate l'interruttore in senso orario (figura 24).



FIG. 24

FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA DI PULIZIA FaST (ACCESSORIO)

Modalità di funzionamento del sistema FaST (tecnologia Foam Scrubbing). Il detergente concentrato FaST PAK viene iniettato nel sistema con una miscela che comprende una piccola quantità d'acqua e aria compressa. Questa miscela crea un volume notevole di schiuma umida espansa. La miscela di schiuma espansa viene quindi diffusa sul pavimento mentre avvengono le operazioni di pulizia per mezzo di due spazzole a disco. Nel momento in cui il tergipavimenti raccoglie la miscela, il detergente schiumoso diminuisce di volume e viene raccolto nel serbatoio di recupero. Grazie al sistema FaST potete aumentare la produttività del 30% riducendo il ciclo di scarico/riempimento. Verrà inoltre ridotto anche l'uso di prodotti chimici e lo spazio di stoccaggio. Un singolo prodotto FaST PAK di detergente concentrato consente di effettuare la pulizia fino a 90.000 metri quadrati.

1. Assicuratevi che il contenitore FaST PAK 365 Floor Cleaning Concentrate sia stato installato in modo corretto (vedere INSTALLAZIONE DEL DETERGENTE FaST™ PAK).
2. Assicuratevi che il serbatoio della soluzione sia riempito solo di acqua fredda pulita. NON AGGIUNGETE detergenti di pulizia convenzionali nel serbatoio della soluzione. L'aggiunta di detergenti di pulizia convenzionali o di altre soluzioni chimiche nel serbatoio della soluzione può comportare problemi al sistema FaST.
3. Premere l'interruttore del sistema FaST in posizione attiva "On" (I) (figura 25).

NOTA: Per pulire solo con acqua semplice, è sufficiente premere l'interruttore del sistema FaST in posizione disattiva "Off" (O). Ciò consente di utilizzare la macchina in fase di risciacquo.



FIG. 25

3. Premere l'interruttore di pulizia FaST/pulizia convenzionale nella posizione di pulizia FaST (Figura 24).

NOTA: Il flusso dell'acqua dal serbatoio della soluzione viene regolato automaticamente dal funzionamento del sistema FaST. Il flusso della soluzione non può essere regolato attraverso la manopola di regolazione della soluzione durante l'uso in modalità di pulizia FaST.

5. Seguire le istruzioni standard di FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA per iniziare le operazioni di pulizia.

Informazioni generali: Non è possibile equipaggiare la stessa macchina con entrambe le opzioni ES e FaST.

FUNZIONAMENTO DI ES (ACCESSORIO)

Il modello ES permette di prolungare il tempo di pulizia facendo uso dell'acqua recuperata. L'acqua recuperata viene filtrata, riciclata e riportata nel serbatoio della soluzione per un ulteriore utilizzo.

NOTA: L'opzione ES non è disponibile per i modelli FaST.

1. Versate da 19 a 38 litri di acqua calda, ad una temperatura massima di 60°C, nel serbatoio di recupero quando riempite il serbatoio della soluzione (figura 26).

ATTENZIONE: i materiali infiammabili possono provocare esplosione o incendio. Non usate materiali infiammabili nei serbatoi.



FIG. 26

2. Ruotate l'interruttore ES quando volete iniziare il lavaggio. La spia luminosa ES si accende e si spegne automaticamente quando il serbatoio di recupero raggiunge il punto di riciclaggio (figura 27).



FIG. 27

NOTA: Se la spia luminosa ES rimane accesa, svuotate i serbatoi e pulite il filtro ES che si trova nel serbatoio di recupero.

3. Seguire le istruzioni standard di FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA per iniziare le operazioni di pulizia.

DURANTE IL FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

PER SICUREZZA: quando usate la macchina, rallentate su rampe e superfici scivolose.

1. Sovrapponete ogni corsia di 50 mm.
2. Continuate a muovere la macchina per evitare dei danni al pavimento o al rivestimento dello stesso.
3. Osservate il manometro della pressione della spazzola durante il lavoro. L'indicatore deve essere entro la zona verde, regolate la pressione della spazzola premendo l'interruttore apposito.

ATTENZIONE: Non fate funzionare la macchina con il manometro per la pressione del cuscinetto nella zona rossa, le termiche potrebbero scattare e si potrebbe verificare un danno al pavimento.

4. Controllate periodicamente il serbatoio di recupero per accertarvi che non vi sia troppa schiuma. Versate una soluzione antischiuma consigliata se nel serbatoio di recupero si forma troppa schiuma.

ATTENZIONE: Non fate entrare acqua o schiuma nel filtro del galleggiante, altrimenti il motore d'aspirazione potrebbe danneggiarsi. Questo danno non è coperto dalla garanzia. L'accumulo di schiuma non attiva il filtro di interruzione a galleggiante.

5. Per aree molto sporche, si consiglia il doppio lavaggio. Lavate dapprima l'area con il tergipavimento sollevato, lasciate riposare la soluzione per 3-5 minuti, poi lavate di nuovo l'area con il tergipavimento abbassato.

6. Testina di lavaggio del disco: Sostituite o ruotate i cuscinetti quando questi sono consumati.
7. Testina di lavaggio per spazzola cilindrica: Se avvertite una vibrazione eccessiva della spazzola o un lavaggio insufficiente, cfr. REGOLAZIONE DELLA SPAZZOLA DI LAVAGGIO.
8. Se il tergipavimento lascia delle strisce, sollevate le lame e pulitele con un panno. Dapprima spazzate l'area per evitare la formazione di strisce.
9. Osservate l'indicatore di carica delle batterie. Quando l'ago scende nella zona rossa, interrompete il lavaggio e ricaricate le batterie.

ATTENZIONE: Non fate funzionare la macchina quando l'ago dell'indicatore si trova nella zona rossa, altrimenti potrebbero verificarsi dei danni alle batterie.

⚠ ATTENZIONE: I materiali infiammabili o i metalli reattivi possono provocare esplosione o incendio. Non raccoglieteli.

FUNZIONAMENTO DELLA BACCHETTA D'ASPIRAZIONE (ACCESSORIO)

La bacchetta d'aspirazione consente di pulire aree che la macchina non riesce a raggiungere.

NOTA: L'opzione bacchetta di aspirazione non è disponibile per i modelli FaST.

1. Spegner la macchina.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

2. Collegare il tubo della soluzione all'attacco a sgancio rapido che si trova dietro la ruota di trasmissione destra (figura 28).

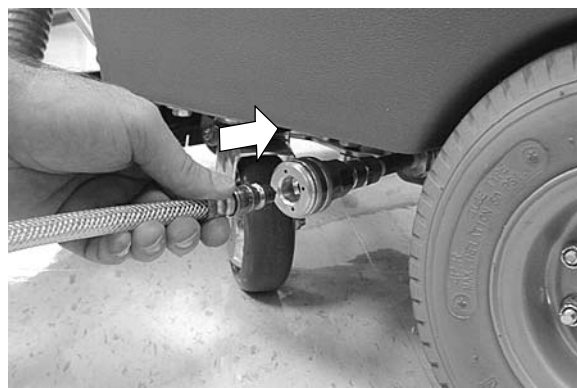


FIG. 28

3. Scollegate il tubo d'aspirazione dal blocco del tergipavimento e collegate il tubo d'aspirazione della bacchetta con l'ausilio dell'adattatore fornito a corredo (figura 29).



FIG. 29

4. Collegate i tubi flessibili alla bacchetta.
5. Ruotate l'interruttore della chiave e della bacchetta d'aspirazione nella posizione ON (figura 30).



FIG. 30

6. Abbassate la manopola della leva del tergipavimento per attivare il motore d'aspirazione (figura 31).



FIG. 31

7. Premete la leva sulla bacchetta e spruzzate la soluzione sul pavimento. Lavate il pavimento con la spazzola della bacchetta ed aspirazione la soluzione con il tergipavimento della bacchetta (figura 32).

⚠ ATTENZIONE: I materiali infiammabili o i metalli reattivi possono provocare esplosione o incendio. Non raccoglieteli.



FIG. 32

TERMICHE / FUSIBILE

Il modello 5400 è munito di cinque termiche ripristinabili ed un fusibile per proteggere la macchina da eventuali danni. Se una termica scatta durante il funzionamento, determinatene la causa, lasciate raffreddare il motore e poi ripristinate la termica manualmente. Se sostituite il fusibile, non usate mai un fusibile con un amperaggio superiore a quello specificato. Il pannello delle termiche si trova sul retro della macchina (figura 33).

- Termica principale da 10 A
- Termica da 15A del motore di trasmissione
- Termica da 25 A del motore d'aspirazione
- Termica da 30 A del motore delle spazzole (2)
- 10A Sistema FaST 10A (accessorio)



FIG. 33

CONTAORE

Il contatore registra le ore di funzionamento della macchina. Serve per determinare quando occorre eseguire le procedure di manutenzione consigliate e per registrare la cronologia del servizio (figura 34).

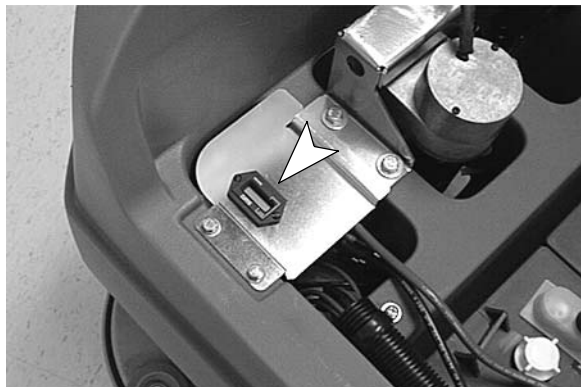


FIG. 34

SCARICO DEI SERBATOI

Scaricate il serbatoio di recupero:

- dopo ogni uso;
- fra un rifornimento e l'altro del serbatoio della soluzione;
- quando il tergilavaggio comincia a non raccogliere acqua;
- quando il flusso della soluzione si ferma;
- quando si attiva il filtro di interruzione a galleggiante;
- se la spia luminosa ES accessoria rimane accesa.

1. Spingete la macchina verso lo scarico sul pavimento e mettete la chiavetta su Off.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

2. Togliete il tubo di scarico dal gancio apposito. Il tubo laterale destro serve per scaricare il serbatoio di recupero, quello sinistro per il serbatoio della soluzione. Fate ruotare la manopola del tubo di scarico in senso antiorario ed estraete il tappo per scaricare la macchina (figura 35).

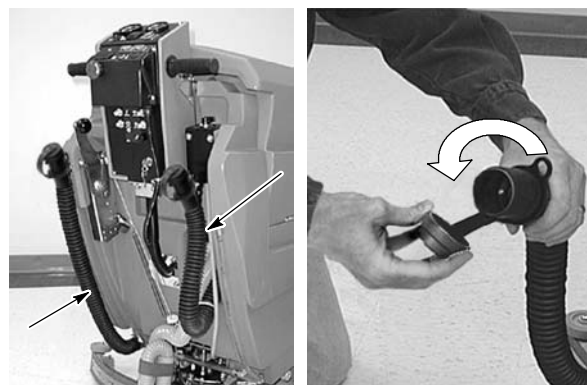


FIG. 35

3. Sciacquate il serbatoio di recupero con acqua pulita.
4. Se utilizzate l'opzione ES, occorre scaricare anche il serbatoio della soluzione. Sciacquate il serbatoio della soluzione con acqua pulita.
5. Riponete correttamente i tappi del tubo di scarico.
6. Dopo il lavaggio, effettuate le procedure di manutenzione quotidiana (cfr. MANUTENZIONE DELLA MACCHINA).

REGOLAZIONE DELLA TESTINA DI LAVAGGIO

TESTINA DI LAVAGGIO PER SPAZZOLA A DISCO

NOTA: Prima di regolare la testina di lavaggio, controllate la pressione delle gomme e riempite il serbatoio della soluzione.

1. Con cuscinetti/spazzole installati, abbassate la testina di lavaggio sul pavimento ed applicate la massima pressione sul cuscinetto.
2. Spegnete la macchina e togliete la chiavetta.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

- Partendo dalla parte anteriore centrale e da quella posteriore, misurate la distanza dal bordo superiore della testina di lavaggio al pavimento (figura 36).

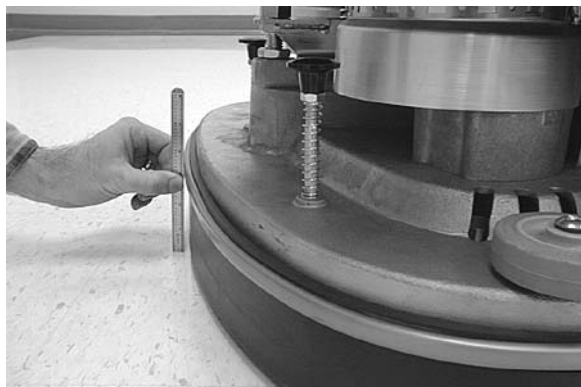


FIG. 36

- Se la testina di pulizia non è a livello, allentate il dado di blocco e ruotate la vite di regolazione apposita, con l'ausilio di una chiave a 2,54 cm. Quando la testina è a livello avvite di nuovo il dado di blocco (figura 37).



FIG. 37

TESTINA DI LAVAGGIO PER SPAZZOLA CILINDRICA

Per controllare la regolazione della spazzola, eseguite le seguenti operazioni:

NOTA: Prima di regolare o controllare la spazzola di lavaggio, controllate la pressione delle gomme e riempite il serbatoio della soluzione.

- Applicate una sostanza polverosa, come gesso, su un pavimento liscio e piano.
- Con la testina di pulizia sollevata, ponete la spazzola sopra l'area di test e tirate il freno di parcheggio, se in dotazione.
- Abbassate la testina di lavaggio sul pavimento con una pressione minima verso il basso.
- Ruotate l'interruttore della soluzione nella posizione Off.
- Ruotate la manopola per il controllo della velocità sull'impostazione più bassa e ruotate leggermente in avanti le maniglie di controllo per 2 secondi, tenendo la macchina ferma in un punto.

NOTA: Se non avete a disposizione una sostanza polverosa, lasciate girare le spazzole per 30 secondi in un punto.

- Rilasciate il freno di parcheggio, sollevate la testina di lavaggio ed allontanate la macchina dall'area di test.
- Osservate la forma della spazzola sul pavimento. Entrambe le spazzole devono lasciare una forma piana e parallela (figura 38).

FORMA CORRETTA DELLA SPAZZOLA



FIG. 38

- Se la forma della spazzola assomiglia ad uno dei modelli non corretti, occorre effettuare la regolazione.

Per regolare la spazzola cilindrica con una forma irregolare:

- Abbassate la testina di lavaggio sul pavimento con una pressione massima verso il basso.
- Spegnete la macchina e togliete la chiavetta.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

- Misurate la distanza dal bordo inferiore della testina di lavaggio al pavimento, su tutti e quattro gli angoli (figura 39).

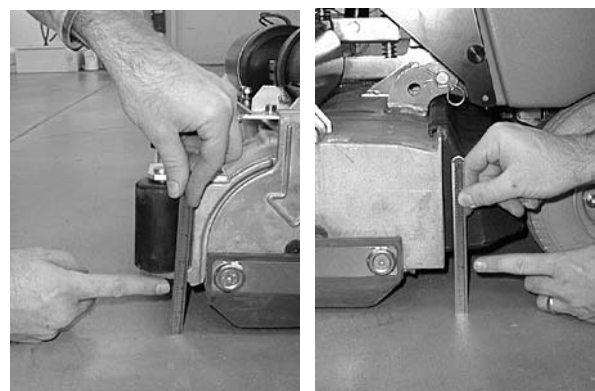


FIG. 39

4. Se la testina di lavaggio non è a livello, allentate il dado di bloccaggio e ruotate la vite di regolazione in senso orario per ridurre la larghezza della spazzola posteriore o in senso antiorario per ridurre la larghezza della spazzola anteriore. Utilizzate una chiave a 2,54 cm (figura 40).

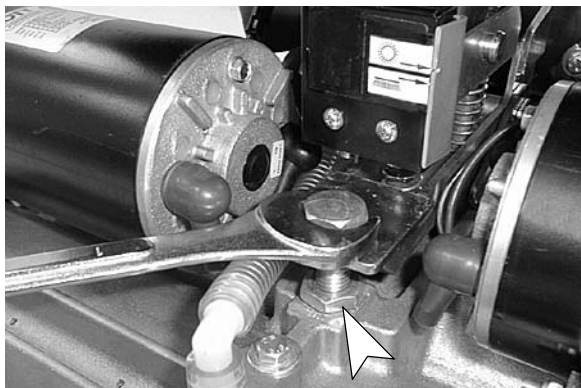


FIG. 40

5. Ricontrollate la forma della spazzola; se necessario effettuate di nuovo la regolazione.

Per regolare la spazzola cilindrica con una forma conica:

1. Sollevate la testina di lavaggio dal pavimento e togliete la chiavetta d'accensione.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

2. Togliete la piastra di rinvio che ha la forma conica. Per rimuovere la piastra di rinvio dalla testina di lavaggio, spingete verso il basso la linguetta di montaggio della molla; in seguito, tirate la parte inferiore della piastra verso il basso e verso l'esterno (figura 41).

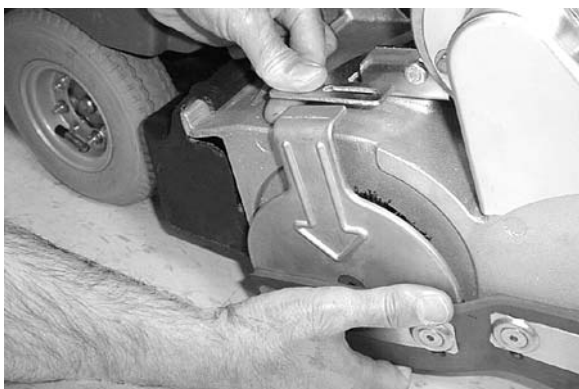


FIG. 41

3. Togliete la piastra di rinvio dall'estremità della spazzola.
4. Tenete fermo l'albero della spina della spazzola con una chiave da 0.375" ed allentate la vite a testa esagonale, con l'ausilio di una chiave di Allen (figura 42).



FIG. 42

5. Per la regolazione della spazzola anteriore, ruotate l'albero in senso orario per abbassare il bordo della spazzola. Per la regolazione della spazzola posteriore, ruotate l'albero in senso antiorario per abbassare il bordo della spazzola. Dopo la regolazione, stringere di nuovo la vite a testa esagonale (figura 43).



FIG. 43

6. Riponete la piastra di rinvio e controllate di nuovo la forma della spazzola; se necessario, effettuate di nuovo la regolazione.

RIMOZIONE DELLE SPAZZOLE/DEI CUSCINETTI

TESTINA DI LAVAGGIO PER LA SPAZZOLA A DISCO

Le spazzole a disco devono essere sostituite se le setole sono lunghe 10 mm o meno.

NOTA: Sostituire sempre un set di spazzole. Non sostituire mai una sola spazzola.

1. Premete la parte inferiore dell'interruttore per la pressione della spazzola fino a che la testina di lavaggio non è completamente sollevata (figura 6).
2. Mettete la chiavetta nella posizione Off.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

3. Spingete verso il basso le manopole, per rilasciare le trasmissioni delle spazzole/dei cuscinetti di lavaggio (figura 44).

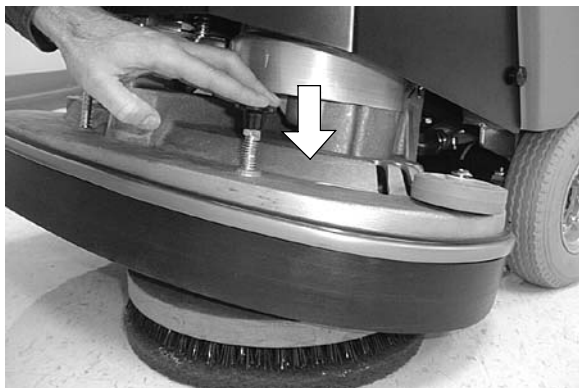


FIG. 44

4. Stringete fra le dita la clip di fissaggio sul blocco centrale, per rimuovere il cuscinetto (figura 45).

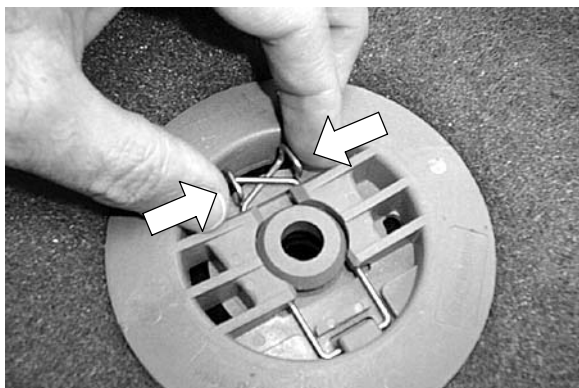


FIG. 45

TESTINA DI LAVAGGIO DELLA SPAZZOLA CILINDRICA

Le spazzole cilindriche devono essere sostituite, se le setole sono lunghe 10 mm o meno.

NOTA: Sostituire sempre un set di spazzole. Non sostituire mai una sola spazzola.

1. Sollevare la testina di lavaggio dal pavimento e togliete la chiavetta d'accensione.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

2. Togliete le piastre di rinvio dalla testina di lavaggio. Per rimuovere la piastra di rinvio dalla testina di lavaggio, spingete verso il basso la linguetta di montaggio della molla; in seguito, tirate la parte inferiore della piastra verso il basso e verso l'esterno (figura 46).

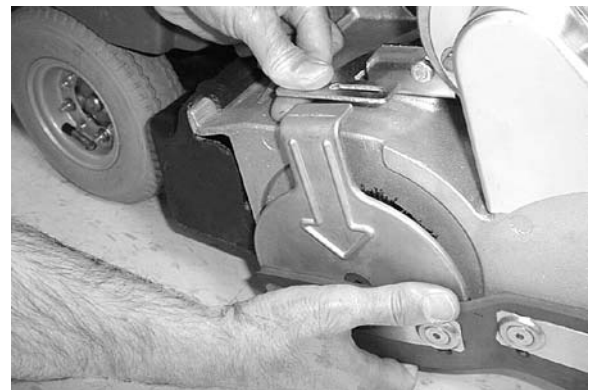


FIG. 46

3. Togliete la piastra di rinvio dall'estremità della spazzola. Togliete la spazzola dalla testina di lavaggio.
4. Installate la piastra di rinvio sulla nuova spazzola e poi reinstallate la spazzola (figura 47).

NOTA: Assicurarsi che l'estremità della spazzola con una riga doppia di setole sia rivolta verso la piastra di rinvio.

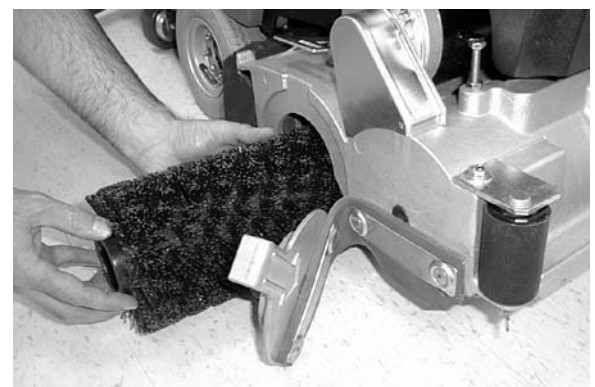


FIG. 47

5. Ripetete l'operazione per l'altra spazzola sul lato opposto della testina di lavaggio.

- Controllate la regolazione della spazzola (Cfr. REGOLAZIONE DELLA TESTINA DI LAVAGGIO).

SOSTITUZIONE DELLE TESTINE DI LAVAGGIO

Per il modello 5400 sono disponibili due tipi di testine di lavaggio, per la versione con spazzola a disco e per quella cilindrica. Le testine sono facilmente sostituibili, senza uso di utensili.

La testina di lavaggio della spazzola a disco è stata progettata per pulire superfici lisce e senza rifiuti, mentre la testina di lavaggio della spazzola cilindrica è stata progettata per la pulizia di piastrelle e pavimenti non piani, con rifiuti piccoli e leggeri.

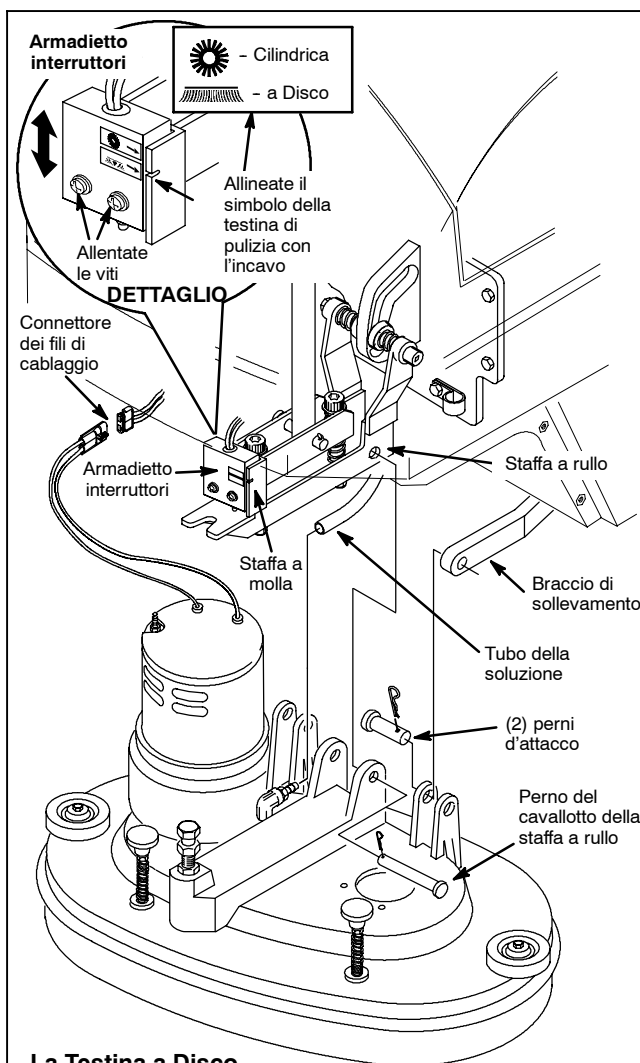
- Abbassate la testina di lavaggio sul pavimento senza applicare pressione verso il basso.
- Spegnete la macchina disattivando tutti gli interruttori e la chiave, quindi tirate il freno di parcheggio.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

- Togliete la protezione sopra la testina di pulizia. Per la testina della spazzola di pulizia cilindrica occorre solo lo spaziatore esagonale (figura 48).



FIG. 48



La Testina a Disco

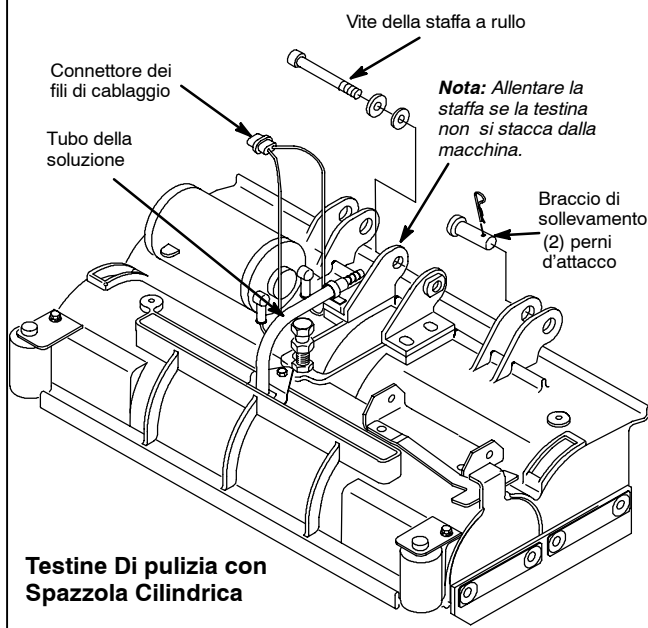


FIG. 49

4. Scollegate il tubo della soluzione dalla testina di lavaggio (figura 49).
5. Scollegate i connettori per il cablaggio del motore delle spazzole (figura 49).
6. Togliete i due perni del cavallotto che collegano la testina di pulizia ai bracci di sollevamento (figura 49).

Per la testina a disco: Togliete il terzo perno del cavallotto che collega la testina di pulizia alla staffa a rullo (figura 49).

Per testine di pulizia con spazzola cilindrica: Togliete la vite che collega la testina di pulizia alla staffa a rullo, con l'ausilio di una chiave di Allen da 5/16" (figura 49).

7. Togliete la testina di pulizia dalla macchina.
8. Allentate le due viti di montaggio sulla scatola dell'interruttore e allineate il simbolo della testina di pulizia corrispondente (stampato sulla scatola dell'interruttore) con l'incavo nella staffa a molla (Figura 49 – DETTAGLIO). Riavvitare le viti dopo la regolazione.

NOTA: Se la scatola dell'interruttore non viene regolata in modo corretto quando si installa la testina di lavaggio della spazzola cilindrica, è possibile che si verifichi un rapido consumo della spazzola.

9. Quando si passa alla testina di lavaggio per spazzola cilindrica, occorre installare le viti per il movimento del tergipavimento, con l'ausilio di una chiave da 17mm ed una chiave esagonale da 8 mm. Togliete le viti quando usate la testina di pulizia per la spazzola a disco (figura 50).



FIG. 50

10. Ripetete l'operazione in ordine inverso per installare l'altra testina di pulizia. Assicuratevi che le viti di regolazione siano inserite nelle fessure del braccio, come mostrato nell'illustrazione (figura 51).



FIG. 51

CARICA DELLE BATTERIE

Per prolungare la durata delle batterie, ricaricate le batterie SOLO se sono scariche per il 15% della capacità. Quando sono scariche per il 15% o meno, continuate a utilizzare la macchina prima di procedere con la ricarica. Esempio di autonomia: un scarica del 15% X 2.5 ore significa un'autonomia di 22 minuti.

Le seguenti istruzioni sulla carica sono intese solamente per i caricabatterie forniti in dotazione. In caso contrario, usare un caricabatterie con le specifiche riportate qui di seguito per evitare dei danni alle batterie.

SPECIFICHE DEL CARICABATTERIE:

- TENSIONE D'USCITA - 24 VOLT
- CORRENTE D'USCITA MASSIMA - 20 AMP
- CIRCUITO AUTOMATICO DI INTERRUZIONE
- PER LA CARICA DI BATTERIE A CICLO PROFONDO

NOTA: Per un funzionamento ottimale della macchina, mantenete sempre le batterie cariche. Non lasciate mai le batterie scariche per lunghi periodi di tempo.

⚠ ATTENZIONE: Le batterie emettono gas di idrogeno, da cui possono risultare esplosioni o incendi. Tenete le scintille e le fiamme lontane. Tenete i coperchi aperti quando ricaricate le batterie.

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, indossate guanti protettivi quando manipolate batterie e cavi. Evitate il contatto con l'acido delle batterie.

1. Per caricare le batterie, portate la macchina in un'area ben ventilata.
2. Spegnete la macchina disattivando tutti gli interruttori e la chiave, quindi tirate il freno di parcheggio.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

3. Aprite il serbatoio di recupero per accedere allo scomparto delle batterie.

NOTA: Scaricate il serbatoio di recupero prima di accedere alle batterie.

4. Controllate il livello dell'elettrolito (A) in ogni cella, prima della carica. Se le piastre delle batterie (B) sono esposte, aggiungere una quantità d'acqua distillata per coprire le piastre di circa 3 mm. **NON RIEMPIRE TROPPO.** Le batterie possono straripare durante il caricamento, in seguito all'espansione. Sostituire i cappucci delle celle prima della ricarica (figura 46).

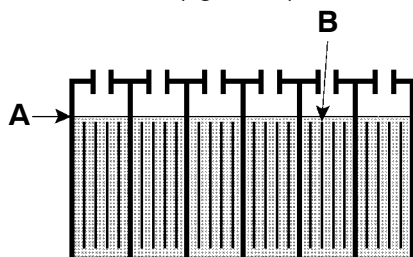


FIG. 52

5. Con il cordone di alimentazione del caricabatteria scollegato, collegate il caricabatteria nella presa della macchina, come indicato. Aprire il cofano e poggiarlo sul supporto (figura 53).



FIG. 53

6. Collegate il cordone di alimentazione del caricabatteria nella presa a parete con collegamento a massa (figura 54).

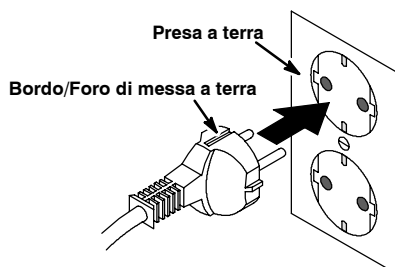


FIG. 54

ATTENZIONE: Le batterie emettono gas di idrogeno, da cui possono risultare esplosioni o incendi. Tenete le scintille e le fiamme lontane. Tenete i coperchi aperti quando ricaricate le batterie.

NOTA: Una volta collegato il caricabatteria, la macchina non può funzionare.

7. Il caricabatteria comincia a caricare automaticamente e nello stesso modo si spegne quando è completamente carico.
8. Quando si scollega il caricabatteria, staccatelo sempre dalla presa.
9. Dopo aver caricato le batterie, controllare il livello dell'elettrolito (A) in ogni cella. Aggiungere una quantità sufficiente di acqua distillata per portare il livello dell'elettrolito (A) a 1 cm dal fondo delle tacchette di riempimento (B). **NON RIEMPIRE TROPPO** (figura 55).

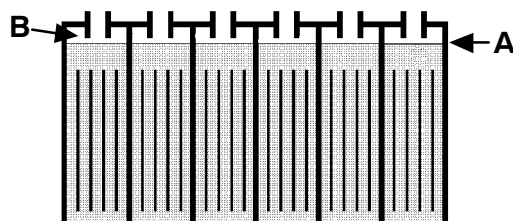


FIG. 55

MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Per mantenere la macchina in una buona condizione di funzionamento, basta seguire le procedure di manutenzione giornaliera, settimanale e mensile.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, scollegate i collegamenti della batteria prima di lavorare sulla macchina.

ATTENZIONE: Contattate il Centro Assistenza per le riparazioni. Le riparazioni effettuate da personale non autorizzato renderanno nulla la garanzia.

MANUTENZIONE GIORNALIERA (Ogni 4 ore di lavoro)

1. Svuotate i serbatoi con acqua pulita (figura 56).



FIG. 56

2. Togliere il tappo dal serbatoio di recupero e sciacquare con acqua l'apertura d'ingresso (figura 57).



FIG. 57

3. Solo Modello FaST: Quando il contenitore FaST PAK non è installato nella macchina, assicuratevi che il tubo flessibile sia collegato al tappo di stoccaggio. In questo modo si impedirà l'essiccazione del sistema della soluzione FaST con la conseguente ostruzione del tubo (Figura 58). Se sono visibili parti di concentrato essiccato nel connettore del tubo flessibile o nel connettore FaST PAK, bagnate e pulite con acqua calda per pulire.

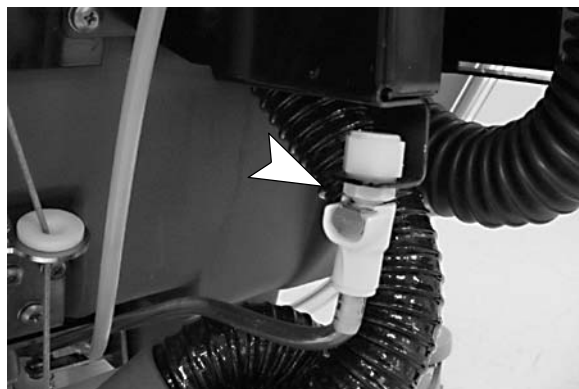


FIG. 58

4. Togliete e sciacquate il filtro d'interruzione a galleggiante che si trova nel serbatoio di recupero (figura 59).



FIG. 59

5. Testina di pulizia per spazzola cilindrica: Svuotate e sciacquate la tramoggia dei rifiuti (figura 60).



FIG. 60

6. Controllate che nelle spazzole non vi siano rifiuti.
7. Sostituite i cuscinetti o le spazzole, in caso di usura o danno.
8. Controllate le bandelle della testina di lavaggio, per assicurarvi che non siano consumate. Se necessario, regolatele.
9. Se è presente l'opzione ES, togliete il filtro ES e pulitelo; il filtro si trova dentro il serbatoio di recupero (figura 61).



FIG. 61

10. Sollevate il tergipavimento ed asciugatelo con un panno asciutto. Mettete il tergipavimento in posizione verticale per evitare dei danni.
11. Pulite la macchina con un detergente generale ed un panno umido.

ATTENZIONE: Non spruzzate la macchina. Il danno ai componenti elettrici provocato dall'acqua non è coperto nella garanzia.

12. Ricaricate le batterie.

NOTA: Ricaricate le batterie **SOLAMENTE** dopo averle usate per un totale di 22 o più minuti. In tal modo se ne prolungherà la durata.

MANUTENZIONE SETTIMANALE (Ogni 20 ore di lavoro)

1. Togliete il filtro a coppa da sotto la macchina e pulite il crivello. Assicuratevi che il serbatoio della soluzione sia vuoto prima di rimuovere il filtro (figura 62).

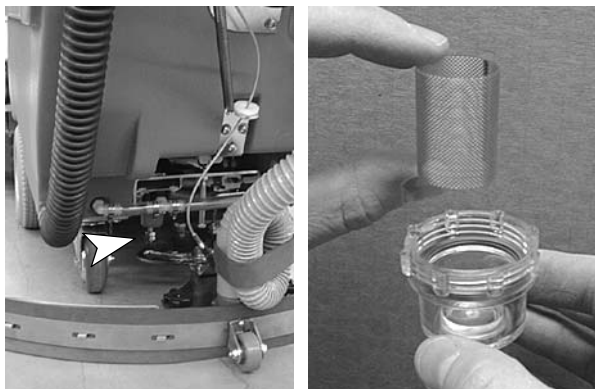


FIG. 62

2. Se è presente l'opzione ES, pulite l'interruttore a galleggiante ES che si trova dentro il serbatoio di recupero (figura 63).

NOTA: Se si pulisce un'area dove sono presenti pezzetti di metallo, si consiglia di pulire più frequentemente il filtro ES™. Se il galleggiante Est dispone di un magnete, quest'ultimo attirerà i pezzetti di metallo.

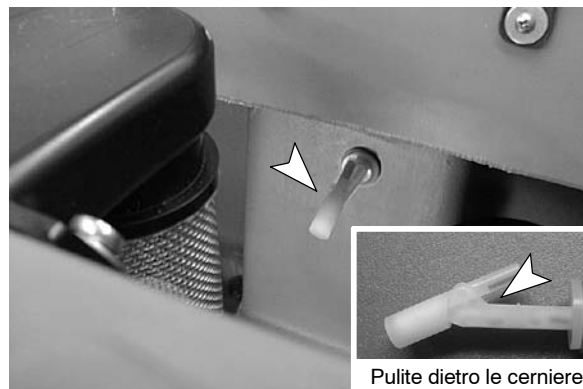


FIG. 63

Pulite dietro le cerniere

3. Controllare il livello del liquido in ogni cella (cfr. MANUTENZIONE DELLA BATTERIA).

4. Pulite i morsetti delle batterie, per prevenirne la corrosione (cfr. MANUTENZIONE DELLA BATTERIA).
5. Controllare che i cavi non siano allentati o corrosi.
6. Controllate la pressione delle gomme. La pressione corretta per i pneumatici standard è da 315 a 345 kPa.

MANUTENZIONE MENSILE (Ogni 80 ore di lavoro)

1. Sciacquate il sistema della soluzione. Versate 11,3 litri di acqua calda nel serbatoio della soluzione. Aggiungete un detergente alcalino conformemente alle istruzioni di miscela. Sopra lo scarico del pavimento lasciate funzionare la macchina per alcuni secondi, l'opzione Est e la bacchetta d'aspirazione per 30 secondi ciascuna. Spegnete la macchina e lasciatela riposare per circa dodici ore. Il giorno dopo, eliminate il detergente alcalino rimasto e sciacquate il sistema della soluzione.
2. Controllate la regolazione della spazzola (Cfr. REGOLAZIONE DELLA TESTINA DI LAVAGGIO).
3. Lubrificate gli ingrassatori a pressione della ruota orientabile con un lubrificante idrorepellente.
4. Lubrificate tutti i punti di collegamento con uno spray al silicone, poi ricoprite con un lubrificante idrorepellente per un buon funzionamento.
5. Testina di lavaggio per spazzola cilindrica: Controllate la tensione della cinghia delle spazzole. La deflessione corretta della cinghia deve essere pari a 3 mm nel punto centrale, con una forza di 1,13-1,22 kg (figura 64).

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, scollegate i collegamenti della batteria prima di lavorare sulla macchina.

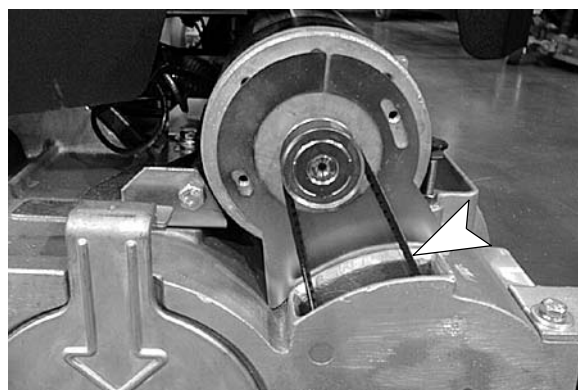


FIG. 64

ATTENZIONE: Contattate il Centro Assistenza per le riparazioni.

6. Controllate che non ci siano perdite di acqua, dadi o bulloni allentati.

MANUTENZIONE TRIMESTRALE (Ogni 250 ore di lavoro)

1. Controllate la trasmissione e trazione anteriore, i motori di aspirazione e delle spazzole per accertarsi che le spazzole al carbonio non siano consumate; sostituite le spazzole se le setole sono lunghe 10 mm o meno.

Contattate il Centro Assistenza per la manutenzione del motore.
2. Il filtro dell'aria del sistema FaST è collegato alla pompa dell'aria. Rimuovete e pulite il filtro dell'aria utilizzando aria compressa ogni 250 ore di uso della macchina.



FIG. 65

PALE DEL SECCATOIO

Il seccatoio è dotato di due pale. Quella anteriore dispone di due bordi di asciugatura. Per usarli entrambi, capovolgere la pala.

La pala posteriore dispone di quattro bordi di asciugatura. Per usarli tutti, iniziare dal primo. Per usare il bordo successivo, capovolgere la pala. Per usare il terzo bordo, ruotare i bordi superiori rivolgendoli verso il basso e quelli inferiori rivolgendoli verso l'alto. Per usare l'ultimo bordo, capovolgere la pala.

Sostituire le pale del seccatoio che sono usurate o danneggiate.

SOSTITUZIONE O ROTAZIONE DELLA PALA ANTERIORE DEL SECCATOIO

1. Spegner la macchina e mettere il freno a mano (se la macchina dispone di questa opzione).

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

2. Accertarsi che il seccatoio sia sollevato dal pavimento.

3. Rimuovere le sei viti a testa piatta che fissano il fermo e la pala al telaio del seccatoio (figura 66).

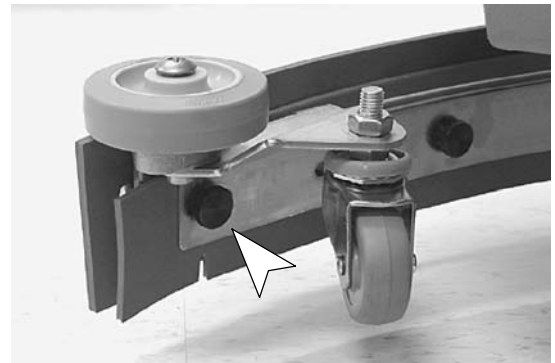


FIG. 66

4. Staccare la pala dal telaio del seccatoio.
5. Capovolgere la pala del seccatoio per fare in modo che un nuovo bordo sia rivolto verso la parte anteriore della macchina.
6. Allineare la pala e il fermo al telaio del seccatoio.
7. Fissare la pala e il fermo al telaio del seccatoio con le sei viti a testa piatta.

SOSTITUZIONE O ROTAZIONE DELLA PALA POSTERIORE DEL SECCATOIO

1. Spegner la macchina e mettere il freno a mano (se la macchina dispone di questa opzione).

PER SICUREZZA: Prima di allontanarsi dalla macchina o di effettuarne la manutenzione, fermarsi su una superficie piana e spegnere la macchina.

2. Accertarsi che il seccatoio sia sollevato dal pavimento.
3. Allentare il morsetto del fermo e rimuovere il fermo dal telaio del seccatoio (figura 67).

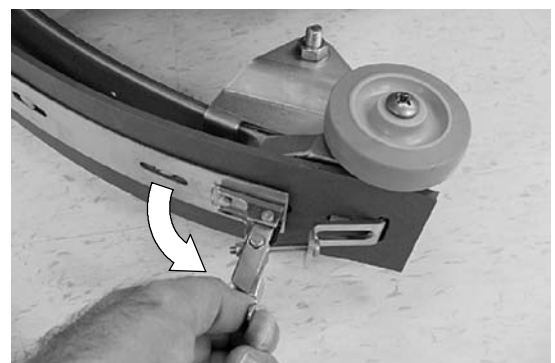


FIG. 67

4. Togliere la lama e la fascia di supporto dal telaio del tergipavimento.
5. Sostituire o ruotare la pala del seccatoio per fare in modo che un nuovo bordo sia rivolto verso la parte anteriore della macchina.
6. Porre la pala del seccatoio e la striscia di ricalzo sul telaio del seccatoio.

- Fissare la pala del seccatoio e la striscia di rinalzo con il fermo. Stringere il morsetto del fermo.

MANUTENZIONE DELLE BATTERIE

⚠ ATTENZIONE: Le batterie emettono gas di idrogeno, da cui possono risultare esplosioni o incendi. Tenete le scintille e le fiamme lontane. Tenete i coperchi aperti quando ricaricate le batterie.

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, indossate guanti protettivi quando manipolate batterie e cavi. Evitate il contatto con l'acido delle batterie.

- Seguite sempre le istruzioni per la carica delle batterie (cfr. CARICA DELLE BATTERIE).
- Dopo la carica, controllate il livello del liquido nelle batterie (A). Il livello del liquido dovrebbe essere entro 3 mm dall'indicatore di pieno. Se necessario, aggiungete acqua distillata. **NON RIEMPIRE TROPPO.** Le batterie possono straripare durante il caricamento, in seguito all'espansione (figura 68).

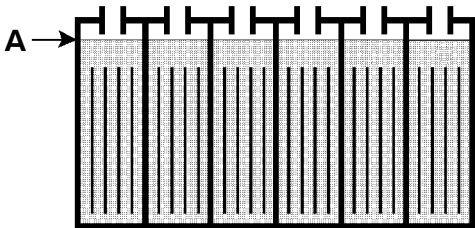


FIG. 68

- Misurando la densità relativa con un idrometro si rileva il valore della carica e la condizione delle batterie. Se un elemento ha un valore di densità relativa più basso di quello degli altri elementi (0,050 o oltre) significa che è danneggiato, in corto circuito o in cattive condizioni (figura 69).

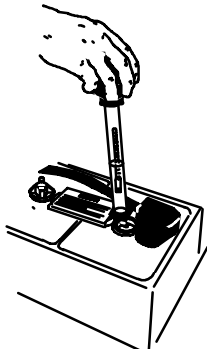


FIG. 69

NOTA: Non misurare la densità relativa subito dopo aver aggiunto acqua distillata poiché la lettura potrebbe non essere precisa se l'acqua e l'acido non sono ben miscelati. Il rapporto tra il valore indicato dall'idrometro e la carica delle batterie è illustrato nella seguente tabella:

DENSITÀ RELATIVA at 27° C	CARICA DELLE BATTERIE
1.265	Cariche al 100%
1.223	Cariche al 75%
1.185	Cariche al 50%
1.148	Cariche al 25%
1.110	Scariche

NOTA: Se si effettuano le letture quando la temperatura dell'elettrolita è diversa da 27° C bisogna apportare una correzione: aggiungere o sottrarre dal valore della densità relativa 0,004 (4 punti) per ogni 6° C al di sopra o al di sotto di 27° C.

- Tenere i morsetti ed i terminali delle batterie puliti ed asciutti.
Per pulire le batterie:
 - Mescolate una forte soluzione di bicarbonato di sodio ed acqua (figura 70).



FIG. 70

- Applicate la soluzione con un pennello sopra i morsetti, i terminali ed i connettori dei cavi.

NOTA: Non fate entrare la soluzione di bicarbonato nelle batterie.

- Usate una spazzola di filo per pulire i morsetti dei terminali ed i collegamenti dei cavi.
 - Dopo la pulizia, applicate uno strato di agente protettivo sui terminali e sui connettori dei cavi.
- Controllate che i cavi non siano allentati o consumati. Sostituiteli, se sono consumati.

PER ISSARE LA MACCHINA SUL CRIC

Usate i punti designati sotto il serbatoio della soluzione per issare la macchina sul cric. Utilizzate un pezzo di legno per distribuire il carico della macchina (figura 71).

Fermate sempre la macchina su una superficie piana e livellata e bloccate le ruote prima di issare la macchina sul cric.



FIG. 71

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, bloccate le ruote prima di issare la macchina sul cric.

PER SICUREZZA: Quando effettuate la manutenzione della macchina, issate la macchina solo sui punti designati. Bloccate la macchina con dei martinetti.

TRASPORTO DELLA MACCHINA

Quando si trasporta la macchina con un rimorchio o un autocarro, assicuratevi di seguire le procedure di imbracatura descritte qui di seguito.

PER SICUREZZA: quando usate la macchina, rallentate su rampe e superfici scivolose.

1. Sollevare il tergipavimento e la testina di lavaggio.
2. Caricare la macchina facendo uso di una rampa di carico consigliata.
3. Posizionare la parte anteriore della macchina contro la parte anteriore del rimorchio o dell'autocarro. Una volta posizionata la macchina, abbassare la testina di pulizia ed il tergipavimento.
4. Tirare il freno di parcheggio, se in dotazione, e ponete un blocco dietro ogni ruota di trasmissione per evitare che la macchina si muova.

5. Fissate la macchina usando i bracci d'imbracatura situati sul retro del telaio, se in dotazione. Potrebbe essere necessario installare dei bracci di imbracatura sul fondo del rimorchio o dell'autocarro.
6. Ponete le fasce di imbracatura sopra la macchina e fissatele al suolo.

NOTA: Non utilizzate le maniglie di controllo per fissare la macchina durante il trasporto.

PER SICUREZZA: prima di lasciare la macchina o di effettuarne la manutenzione, fermatevi su una superficie piana, tirate il freno di parcheggio, spegnete la macchina e togliete la chiave.

STOCCAGGIO DELLA MACCHINA

1. Caricate le batterie prima di metterle in magazzino. Non mettete mai la macchina in magazzino con le batterie scariche.
2. Scaricate e sciacquate entrambi i serbatoi in modo accurato.
3. Immagazzinate la macchina in un'area asciutta con il tergipavimento e la testina di pulizia nella posizione sollevata.
4. Rimuovete il coperchio del serbatoio di recupero per fare circolare l'aria.

ATTENZIONE: Non esporre la macchina alla pioggia; immagazzinatela in un luogo chiuso.

PROTEZIONE ANTIGELO

1. Assicurarsi che il serbatoio della soluzione sia pieno.
2. Versare 3,8 litri di soluzione del tipo per autoveicoli, mescolata in precedenza, per la pulizia dei parabrezza nel serbatoio della soluzione.
3. Accendere la macchina.
4. Accendete il flusso della soluzione.
5. Non occorre scaricare la soluzione dal serbatoio della soluzione.

PROTEZIONE ANTIGELO SISTEMA FaST

È necessario il kit invernale FaST N. 613898.

1. Scollegate il FaST PAK dal sistema e collegate l'attacco a raccordo rapido, fornito nel kit, alla linea in ingresso della pompa del concentrato.
2. Utilizzando un piccolo contenitore, scaricate la quantità maggiore possibile di concentrato FaST dalla linea in ingresso. Se il concentrato non esce dalla linea, strizzate e rilasciate il tubo in ingresso più volte (figura 72).



FIG. 72

3. Installate il tubo, fornito con il kit, nell'apposito attacco. Utilizzando un piccolo contenitore, versate dell'antigelo RV nel tubo finché la linea in ingresso e il tubo non saranno riempiti. Se l'antigelo non scorre attraverso l'attacco, strizzate e rilasciate la linea in ingresso più volte (figura 73).



FIG. 73

4. Fissate con nastro adesivo il tubo in ingresso al lato del porta-contenitore FaST PAK per mantenere verticale il tubo. Avviate la macchina in modalità FaST finché non esce più schiuma. Ciò significa infatti che l'antigelo RV è sì è diffuso attraverso la pompa del concentrato. Questa fase potrebbe richiedere da 5 a 10 minuti in base a quanto concentrato FaST è rimasto nella linea in ingresso una volta terminato lo svuotamento (figura 74).



FIG. 74

5. Svuotate il serbatoio della soluzione e rimuovete la coppa del filtro dell'acqua che si trova sotto la macchina. Lasciate da parte la coppa e il filtro e utilizzate la macchina in modalità FaST per 1-2 minuti. Pulite il filtro se necessario e reinstallate il filtro e la coppa sulla macchina (figura 75).



FIG. 75

6. Rimuovete il tubo e l'attacco a raccordo rapido del kit dalla linea in ingresso della pompa del concentrato. Collegate la linea in ingresso al tappo di stoccaggio nella staffa del FaST PAK. Ciò impedirà l'ingresso di agenti contaminanti nel sistema del concentrato (figura 76).



FIG. 76

SVUOTAMENTO DELL'ANTIGELO AL TERMINE DELLO STOCCAGGIO

1. Scollegate la linea del concentrato dal tappo di stoccaggio e installate l'attacco a raccordo rapido, fornito nel kit, alla linea in ingresso della pompa del concentrato.
2. Svuotate il più possibile eventuale antigelo RV in eccesso. Se l'antigelo non esce dalla linea, strizzate e rilasciate il tubo in ingresso più volte.
3. Installate il FaST PAK nell'apposito contenitore. Rimuovete l'attacco del kit dalla linea del concentrato e collegate la linea del concentrato al FaST PAK. Se il concentrato non entra nella linea, strizzate e rilasciate il tubo in ingresso più volte.
4. Utilizzate la macchina in modalità FaST per 5 minuti prima di aggiungere acqua al serbatoio della soluzione. Aggiungete acqua al serbatoio della soluzione e la macchina sarà ora pronta per l'utilizzo. Potrebbero essere necessari diversi minuti prima che il sistema FaST torni alle condizioni di funzionamento ottimali.

ELEMENTI CONSIGLIATI DA TENERE IN SCORTA

Fate riferimento alla sezione Elenco delle Parti per gli elementi consigliati da tenere in scorta. Gli elementi da tenere in scorta vengono chiaramente identificati con un punto che precede la descrizione delle parti. Cfr. esempio sottostante:



Ref.	Part No.	Description	Qty.
1	201103	ASM., STANDPIPE	1
2	180813	●FLOAT, SHUTOFF	1
3	230187	NIPPLE	1
4	101714	●GASKET	1
5	210240	NUT, FLANGED	1

RICERCA DEGLI ERRORI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La macchina non si accende	Chiavetta d'accensione guasta	Contattare il Servizio Assistenza
	Occorre ricaricare le batterie	Si veda CARICA DELLE BATTERIE
	Batterie guaste	Sostituire le batterie
	Cavo della batteria allentato	Stringere i cavi allentati
	La termica PRINCIPALE è scattata	Determinare la causa e ripristinare il pulsante della termica
	Il pulsante di interruzione dell'alimentazione è attivato	Ruotare il pulsante per ripristinarlo
I motori delle spazzole non si accendono	Interruttore della spazzola guasto	Contattare il Servizio Assistenza
	Maniglie di controllo non ruotate	Ruotare le maniglie
	La termica della spazzola è scattata	Regolare o sostituire il cuscinetto e ripristinare il pulsante della termica della spazzola
	Motore o cablaggio della spazzola guasti	Contattare il Servizio Assistenza
	Spazzole al carbonio consumate	Contattare il Servizio Assistenza
	Solenoidi della spazzola guasti	Contattare il Servizio Assistenza
La ventola d'aspirazione non si accende	Interruttore di aspirazione guasto	Contattare il Servizio Assistenza
	Il tergipavimento è sollevato dal pavimento	Abbassare il tergipavimento
	La termica principale è scattata	Rimuovere le ostruzioni e ripristinare il pulsante della termica
	La termica del motore d'aspirazione è scattata	Determinare la causa e ripristinare il pulsante della termica.
	Motore o cablaggio di aspirazione guasti	Contattare il Servizio Assistenza
	Spazzole al carbonio consumate	Contattare il Servizio Assistenza
Poco o niente flusso della soluzione	Interruttore della soluzione non è attivato	Accendere il flusso della soluzione
	Ostruzione nella linea della soluzione o nel filtro del serbatoio della soluzione	Rimuovere il tubo e soffiare dentro aria compressa sciacquare il serbatoio della soluzione dopo ogni uso
	Valvola della soluzione o solenoide intasati	Rimuovere la valvola o il solenoide e pulirli. Non graffiare l'interno della valvola
	Interruttore della soluzione o solenoide guasti	Contattare il Servizio Assistenza
	Manopola del flusso della soluzione non attivata	Ruotare la manopola del flusso della soluzione
	Allentare la vite di fissaggio sulla manopola della soluzione	Tarare la manopola e stringere la vite

RICERCA DEGLI ERRORI - Continuazione

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Pulizia insufficiente	Spazzole/cuscinetti non regolati correttamente	Cfr. REGOLAZIONE DELLA TESTINA DI LAVAGGIO
	Spazzole/cuscinetti consumati	Sostituire le spazzole/i cuscinetti
	Rifiuti incastrati nelle spazzole/cuscinetti	Togliere i rifiuti
	Bassa pressione delle gomme	Aumentare la pressione delle gomme
	Bassa carica delle batterie	Caricare le batterie
	Pressione delle spazzole/dei cuscinetti non corretta	Regolare la pressione delle spazzole/dei cuscinetti
	Cinghia della spazzola rotta (spazzola cilindrica)	Sostituire le cinghie
Trazione insufficiente	Pressione del cuscinetto troppo alta	Ridurre la pressione
	I pneumatici scivolano	Contattare il distributore per consiglio
	Pressione della spazzola non costante	Livellare la testina di pulizia
	Cinghia della spazzola rotta (spazzola cilindrica)	Sostituire la cinghia
Scarsa raccolta di acqua	Il serbatoio di recupero è pieno ed il galleggiante è stato attivato	Svuotare il serbatoio di recupero
	Il crivello del galleggiante dentro il serbatoio di recupero è intasato	Rimuovere e pulire il crivello
	Tergipavimento intasato	Pulire il tergipavimento
	Lame del tergipavimento consumate	Sostituire le lame danneggiate
	Allentare le viti zigrinate del tergipavimento	Stringere i dadi alettati
	I collegamenti del tubo di aspirazione sono allentati o il tubo ha un foro	Spingere i fermagli del tubo saldamente sui collegamenti Sostituire il tubo se danneggiato
	Il tubo flessibile d'aspirazione è intasato	Rimuovere i rifiuti intasati
	Il foro di immissione del serbatoio di recupero è intasato	Svuotare il serbatoio di recupero ed inclinare il serbatoio di lato per accedere al foro di immissione, togliere le ostruzioni
	Guarnizione del coperchio del serbatoio consumata	Sostituire la guarnizione
	Tappo del tubo di scarico allentato	Stringere il tappo
	Il coperchio del serbatoio di recupero non è a posto	Posizionare correttamente il coperchio
	Motore di aspirazione allentato	Contattare il Servizio Assistenza
	Livello di carica delle batterie basso	Caricare le batterie. Non fare funzionare la macchina, quando l'ago dell'indicatore si trova nella zona rossa

RICERCA DEGLI ERRORI - Continuazione

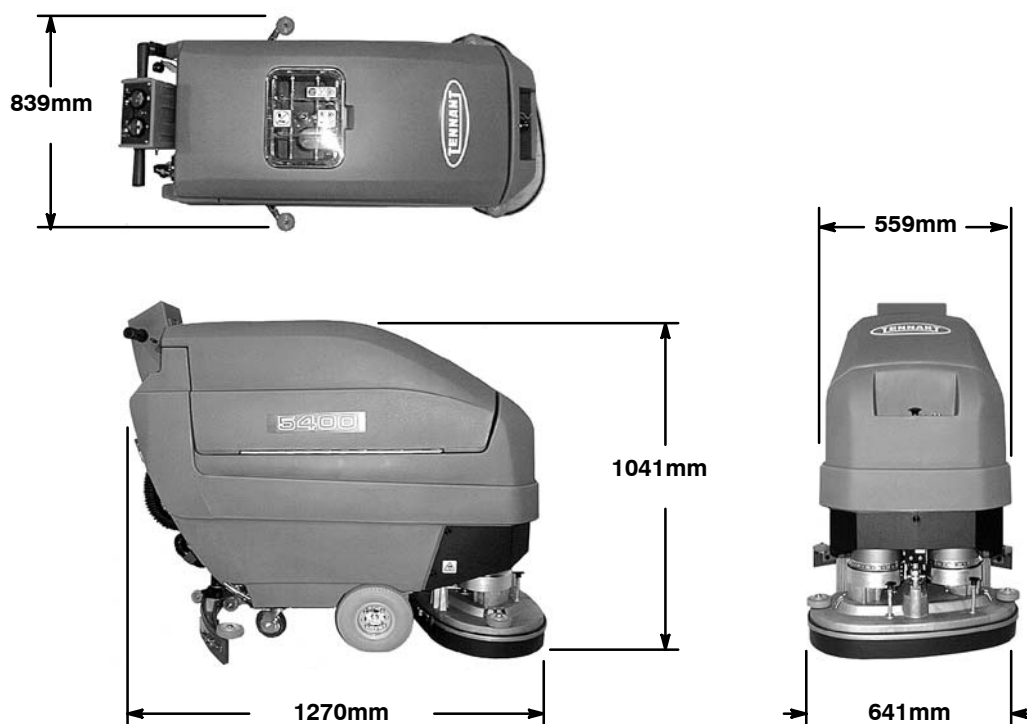
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Opzione ES™ non funziona	Il filtro ES™ è intasato	Rimuovere il filtro ES™ e pulirlo
	Pompa ES™ guasta	Contattare il Servizio Assistenza
	Interruttore Est ON/OFF guasto	Contattare il Servizio Assistenza
	Interruttore ES™ a galleggiante sporco	Sciacquare l'interruttore a galleggiante nel serbatoio di recupero
	Interruttore ES™ a galleggiante guasto	Contattare il Servizio Assistenza
Breve autonomia di funzionamento	Batterie non completamente cariche	Caricare le batterie
	Batterie guaste	Sostituire la batteria
	Occorre effettuare la manutenzione delle batterie	Cfr. MANUTENZIONE DELLE BATTERIE
	Caricabatterie guasto	Riparare o sostituire il caricabatterie
Il sistema FaST™ opzionale non funziona.	L'interruttore della soluzione non è attivato.	Attivate l'interruttore della soluzione.
	L'interruttore del sistema FaST™ non è attivato.	Attivate l'interruttore del sistema FaST™.
	La termica principale FaST™ è scattata.	Determinate la causa e ripristinate il pulsante della termica 10°.
	Tubo flessibile e/o connettori FaST™ PAK ostruiti.	Immergete il connettore e il tubo flessibile in acqua calda e procedete con la pulizia.
	Il contenitore FaST™ PAK è vuoto o non collegato.	Sostituire il contenitore FaST™ PAK e/o collegate il tubo flessibile.
	Bocca di controllo del flusso ostruita.	Rimuovete la bocca, pulitela e reinstallatela (fare riferimento all'elenco delle parti).
	Interruttore della modalità di pulizia guasto.	Contattate il Servizio Assistenza.
	Pompa o compressore dell'aria guasti.	Contattate il Servizio Assistenza.
	Filtro del serbatoio della soluzione intasato.	Svuotate il serbatoio della soluzione, rimuovete il filtro, pulite e reinstallate.

SPECIFICHE

MODELLO	Testina di lavaggio a disco 610 mm	Testina di lavaggio cilindrica 610 mm
LUNGHEZZA	1270 mm	1359 mm
LARGHEZZA / LARGHEZZA CON TESTINA DI PULIZIA	559 mm / 641 mm	559 mm / 667 mm
ALTEZZA	1041 mm	1041 mm
PESO	142 kg / 260 Kg with batteries	142 kg / 260 Kg with batteries
VOLUME DEL SERBATOIO DI RECUPERO	80 L	80 L
VOLUME DEL SERBATOIO DELLA SOLUZIONE	80 L	80 L
CAPACITA' SOLUZIONE CON OPZIONE ES™	117 L	117 L
SISTEMA DI TRASMISSIONE	Trasmissione e trazione anteriore, 24V, 19 kW	Trasmissione e trazione anteriore, 24V, 19 kW
VELOCITA' DI PULIZIAE	2415 m ² all'ora	2415 m ² all'ora
LARGHEZZA DELLA PISTA DI PULIZIA	610 mm	610 mm
PRESSIONE DEL CUSCINETTO	Variabile 0-54 kg	Variabile 0-41 kg
LARGHEZZA DEL TERGIPAVIMENTO	839 mm	839 mm
CONSUMO TOTALE DI ENERGIA	60 ampere nominale	60 ampere nominale
MOTORE DELLA SPAZZOLA	Due – 0.75 H.P., 270 GIRI/min., 24 V, 33A	Due – 0,63 H.P., 1700 GIRI/min., 670 GIRI/min della spazzola, 24 V, 23A
MOTORE DI ASPIRAZIONE	0.75 h.p., 3 fasi 5.7", 24 V, 21 A	0.75 h.p., 3 fasi 5.7", 24 V, 21 A
RACCOLTA DI ACQUA	1829 mm	1829 mm
BATTERIE	Quattro – 6 V, 235 AH	Quattro – 6 V, 235 AH
AUTONOMIA PER OGNI CARICA	Fino ad un massimo di 2,5 ore	Fino ad un massimo di 2,5 ore
DECIBEL ALL'ORECCHIO DELL'OPERATORE, IN UN AMBIENTE CHIUSO, SU PIASTRELLE	75 dB(A)	75 dB(A)

SISTEMA FaST™ (ACCESSORIO)		
POMPA DELLA SOLUZIONE	24 Volt c.c., 3,5 A, 1,5 GPM flusso aperto, impostazione bypass 45 psi	N/A
VELOCITÀ DEL FLUSSO DELLA SOLUZIONE	0,57 LPM (0,15 GPM)	N/A
POMPA DEL DETERGENTE	24 Volt, 20 Watt	N/A
VELOCITÀ DEL FLUSSO DEL CONCENTRATO	0,55 CC/Minuto	N/A
RAPPORTO DILUIZIONE CONCENTRATO IN ACQUA	1:1000	N/A
COMPRESSORE DELL'ARIA	24 Volt c.c., 0,6 Amp max	N/A
RAPPORTO DI FLUSSO DEL COMPRESSORE DELL'ARIA	8,7 LPM (0,3 CFM) flusso aperto	N/A

DIMENSIONI DELLA MACCHINA – MODELLI CON SPAZZOLA A DISCO DA 610 mm.



DIMENSIONI DELLA MACCHINA – MODELLO CON SPAZZOLA CILINDRICA DA 610 mm

